

Diciembre 2014, Vol.19

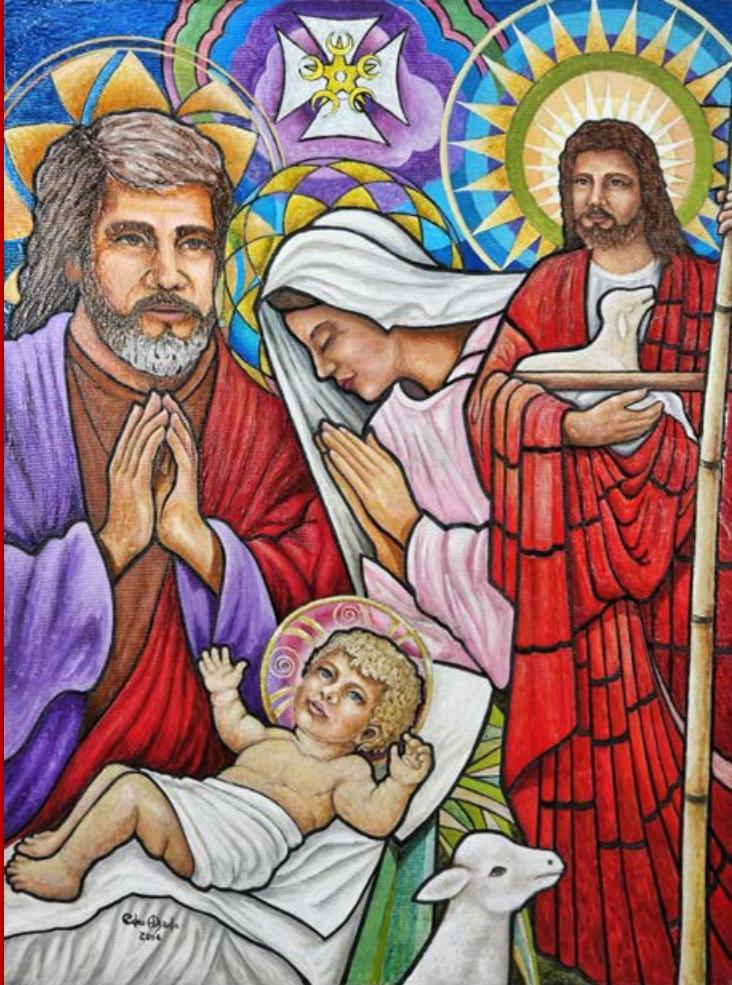
No.40

Miami, Florida

# The Cove Rincón

POETRY AND OTHER ARTS

Miami, Florida (USA)



“Estrella Guía”

Por: Pedro Delgado

OFFICIAL PUBLICATION  
PUBLICACION OFICIAL

Blessed Christmas and a Happy New Year  
Feliz Navidad y Próspero Año 2015  
Marily and Board of Director



## The Cove/Rincón International

1995-2015 Celebra 20 Aniversario



### Encuentro Internacional La Vuelta al Mundo en 20 años



Poesía, Narrativa, Cuento, Novela, Pintura, Fotografía, Escultura, Baile, Actuación



Del 12 al 20 de agosto 2015, Miami, Florida



### CONVOCATORIA

A todos los Poetas, Escritores y Artistas Visuales (pintura, fotografía y escultura) miembros de The Cove/Rincón Internacional, así como NO miembros de nuestra organización que deseen participar. Cada participante podrá hacerlo con una obra en cada categoría, Poesía, Narrativa, Prosa y Artes Visuales.

### CONCURSOS

Poesía, narrativa, prosa y artes visuales. Ninguna participación, literatura o arte puede haber sido premiada anteriormente en ningún concurso. No se aceptará ninguna participación hasta ENERO 5, 2015

### PROGRAMA

\*Miércoles 12 de agosto 2015: Gran Apertura en el Frost Museum con la Exhibición de nuestra trayectoria a través de los 20 años, con periódicos, revistas, etc., y la exhibición de Artes Visuales curada por el Frost Museum. Se leerá el Poema, la Narrativa y Prosa ganadora del Concurso. Entrega del Quiet Hero Award 2015 a LACC/FIU. Se invitará a los Quiet Hero Awards de años anteriores. Código de vestir: Cocktail. Hora en punto: Comienza: 4 PM Termina 7 PM

\*Jueves 13: Auditorio NPTI- Presentación de libros y presentaciones musicales. 10 AM

\*Viernes 14: FIU (Florida International University) Los extranjeros que nos visitan serán los Invitados Especiales de la noche... 7:30 PM

\*Sábado 15: Día de picnic -Poesía y música junto al mar. 10 AM

\*Domingo 16: Visita a la Torre de la Libertad (por confirmar) -Resto del día libre, de compras, etc.

\*Lunes 17: Auditorio NPTI Panel Pedro Pans. 3:30 PM -Revista Musical: Música, actuación, poesía, danzas y arte visual. Cantantes: Rita Rosa y Marcelino Valdés. Tenor Cubano Miguel Cervantes 6 PM

\*Martes 18 y miércoles 19: Viaje a San Agustín, norte de la Florida, la ciudad más antigua de Estados Unidos. Tertulia esa noche. Salida MUY tempranito el 18, regreso MUY tarde el 19. Quienes tengan la camiseta color vino con letras doradas que se dio en el Encuentro anterior, traerla. Los que no, por favor, traer una con esos colores, que son los colores de la organización.

\*Jueves 20: Auditorio NPTI Bailes regionales 2 PM - Cierre con cena en algún restaurant (opcional).

Para más información y bases del concurso entrar a los blogs  
o a traves del email [rinconmar@aol.com](mailto:rinconmar@aol.com)



# Editorial



Those of you that saw the movie Dead Poets Society, where Robin Williams starred, I'm sure are familiar with the words "Carpe Diem". "They are in Latin and are translated as "Seize the Day" These two words originate from a poem by Horace (65 BC-8 BC) and they were used in a Babylonian Epic in which Siduri spoke them to urge Gilgamesh to forget his mourning and embrace life.

Carpe Diem means embrace life, grab the opportunities and make the most of it all, make most of the moment. We have encountered many things through the years in our organization, but from every deceit, every failure, we have dressed up in strength and raised victorious as the phoenix in a new flight.

We have been daring, trying new things that were good enough for many to copy, that, gave us glorious triumphs.

We were never poor in spirit even in our failures, our disappointments, we were strong and daring, kept going and took it all as a lesson to be learned and grow; like such we head this pioneer organization that keeps growing , not in quantity but in quality , as I have always asked. We cannot say we don't know defeat or victory, we know both and with both we will continue to grow in this vibrant, diverse and creative Miami and beyond. Therefore, get ready to join us to celebrate our 20th Anniversary August 12 to the 20th.

For now, enjoy the holidays with family and friends and may God be with each and everyone of you. A blessed 2015 for all!

Marily A. Reyes (MAR)  
President/Executive Director/Content Editor

Aquellos que vieron la película Dead Poets Society (Sociedad de poetas muertos) con Robin Williams, estoy segura recordarán las palabras "Carpe Diem." Palabras en Latín que traduciendo dirían detener el día. Estas palabras se originan en un poema de Horacio (65AC-8DC) y fueron usadas en una Epica de Babilonia cuando Siduri le habla a Gilgamesh para que olvidara sus penas y abrazara la vida. Carpe Dium queire decir abrazar la vida, tomar las oportunidades y sacarle el mayor provecho al momento.

Hemos topado muchas cosas a través de los años en nuestra organización, pero de cada desencanto, de cada fallo, regresamos vestidos de valor y elevados victoriosos como el ave fenix en un nuevo vuelo.

Hemos sido atrevidos tratando nuevas cosas, lo suficientemente interesantes para que nos copiaran muchos, eso, nos dio triunfos gloriosos.

Nunca fuimos pobres de espíritu en nuestros fallos, nuestros desencantos, fuimos fuertes y atrevidos, continuamos y aceptamos cada cosa como una lección para aprender y crecer; así hemos mantenido esta organización pionera que continúa creciendo, no en cantidad, si no en calidad, como siempre he pedido que sea.

No podemos decir que no conocemos el derrote o la victoria, conocemos ambos y con ambos continuaremos creciendo en este vibrante, diverso y creativo Miami y mas allá.

Así que prepárense a celebrar nuestro 20 Aniversario agosto 12 al 20. Y por ahora, disfruten estos días sagrados con la familia y amigos.

Que Dios esté con cada uno de ustedes y que el 2015 les llegue lleno de bendiciones para todos.





## Diciembre 2014, Vol.19 No.40 INDICE/INDEX

Pág. 3 **Editorial.** Our President Marily A. Reyes

Pág. 5-10 **Poesía:** Amanda Patarca, Maria Elena Solorzano, Azucena Farías, Aurora Garza, Dr. Pedro J. García Linares, Gabriel Zubiat, Lady Diana Elizarrarás Herrera, Vilma Muijes, Miriam Espinosa.

Pág. 11-12 **Literatura:** Maria Teresa Pérez, Elias D. Galati, Nydia Buch

Pág. 13-20 **F.I.U. Nuestros invitados:** Rodolfo Naranjo, Nestor Pous, Marily Reyes, Ivonne Martin, Ligia Guerrero, Rafael Sanchez, Vilma Muijes, Patricia Garza Soberanis

Pág. 21-24 **19 Aniversario The Cove Rincón.** Nestor Pous

Pág. 25-28. **Extras.** Rodolfo Naranjo, Tony Ruano, Vilma Muijes, Nestor Pous

Pág. 29-33. **Reportes.** María Teresa Pérez, Kurt Svatek, Celia Pecini, Rodolfo Naranjo, Miriam Espinosa, Ruth Godoy, Dora Miranda, Fanny Moreno, Pedro Delgado, Patricia Garza Soberanis.

Pág. 34. **Artes Visuales/ Visual Arts.** Pedro Delgado, Gabriel Zubiat, Celia Pecini, Rosa Fuentes, Aurora Garza, Gustavo Scarrone

Pág. 35 **Poetry.** Aya Yuhki, Juraj Kuniak

Pág. 36 **Marily Reporting..... Odds and Ends**

Pág. 37-40. **F.I.U. Our Special Guests.** Marily A. Reyes

Pág. 41-42. **Internaal News/ Noticias Internas**

## BOARD OF DIRECTORS

### DIRECTIVA

Marily A. Reyes

Executive Director

Rafael Sanchez.....1st. Vice President

Nilda Puchades .....2nd Vice President

Ivonne Martin.....Secretary

Estela Garcia.....Asst. Secretary

Néstor Pous.....Treasurer

Vilma Muijes.....Asst. Treasurer

Adria Ruano.....Events

Maria Ruiz.....Events

Belén Casani.....Del. Carmel, In. USA

Celia Pecini.....Del Argentina

Dora Miranda.....Del. Chile

Ruth Godoy.....Del. Antarctica Chilena

Miriam Espinosa.....Del Chile

M. Teresa de Pérez.....Del. Venezuela

Isabel C. González.....Co Delegate

Fanny Moreno.....Del. Colombia

Paty Garza.....Del México

Elvira Ramos.....Asst. Del Mexico

Pedro Delgado .....Del. Ecuador

Sonia Lamique.....Del Uruguay

Kurt F. Svatek.....Del Austria

Rodolfo Naranjo..Del Broward/P.Bch, Fl

The Cove /Rincon

International Magazine

Marily A. Reyes.....Content Editor

Gustavo Scarrone.....Graphic Artist

### COLABORATORS:

Amanda Patarca, María Elena Solorzano, Azu-

cena Farías, Aurora Garza, Dr. Pedro J. García

Linares, Gabriel Zubiat, Lady Diana Elizarrarás Herrera,

Vilma Muijes, Miriam Espinosa, María Teresa Pérez,

Elias D. Galati, Nydia Buch, Rodolfo Naranjo, Nestor

Pous, Marily Reyes, Ivonne Martin, Ligia Guerrero,

Rafael Sanchez, Vilma Muijes, Patricia Garza

Soberanis, Kurt Svatek, Aya Yuhki, Juraj Kuniak

### Photography:

Marily A. Reyes

unless otherwise credited

## FUTURE GATHERINGS

Second Fridays 7:30 PM at F.I.U.

107 Ave. & 8th St. S.W.

Parking Lot #3

@ Derechos Reservados.

Prohibida la reproducción parcial o total del material de esta revista. All rights reserved. Nothing may be reproduced without written permission.

"The Cove Rincon occasionally conducts raffles as a fundraising strategy. One is not required to purchase a ticket for the raffle to participate but a donation is always welcome. Purchase of a ticket does not increase chances of winning."

For additional information  
or for annual membership (\$50) please contact us  
The Cove Rincon-International Poetry and Other Arts  
Internacional de Poesía y Otras Artes  
P.O. Box 65-4710 Miami, FL 33265-4710  
(305) 554-0847 or email: Rinconmar@AOL.com  
[www.theweoverincon.org](http://theweoverincon.org) - Ma. Teresa Perez Web Master  
<http://theweoverinconmiami-usa.blogspot.com> by Janet Camps  
<http://theweoverinconbrowardpalmbeach.blogspot.com> by Rodolfo Naranjo  
<http://theweoverinconnexico.blogspot.com> by Paty Garza  
<http://theweoverinconargentina.blogspot.com> by Celia Pecini  
<http://theweoverinconuruguay.blogspot.com> by Sonia Lamique  
This is made possible in part "With the support of the Miami-Dade County Department of Cultural Affairs and the Cultural Affairs Council, the Miami-Dade County Mayor and Board of County Commissioners."  
Las opiniones que aparecen en estos escritos no son necesariamente las mismas de The Cove/Rincón. The opinions expressed in our magazines are not necessarily the same of The Cove/Rincón.



# Poesía

**¡Jacarandá!..  
Por AMANDA PATARCA (desde Argentina)  
Poema ganador Concurso Mi Rosal 2014**

-Dijo la flor celeste desde el suelo-.  
Mi plaza reza y si florece llora.  
Reza con Dios cuando se acerca al cielo,  
llora con Él cuando en su suelo implora.



¡Qué hermosa está mi plaza colorida!  
¡Qué extraña paz se asienta en su follaje!  
El vibrar de una luz cerró mi herida.  
Su azul-violáceo transformó el paisaje.

Todo está quieto; mil flores allá arriba  
aplastando el fulgor de las retamas  
me informan de la vida que se iba  
desprendiendo capullos de sus ramas.



No saben de morir pero se mueren  
renaciendo caídas sobre el suelo.  
No saben de nacer pero sonríen  
cuando me ofrecen duplicado el cielo.



Como lluvia de plumas sublevadas  
desde donde está Dios caen y caen  
para poder planear como ellas saben  
entregando su vuelo a mi mirada.



Cuando el día se va, la plaza queda  
semioculta detrás de su alegría.  
Pero al volver, la luz de cada día  
viste de azul lo que en la calle rueda.

¡Jacarandá! me dice mi alma en celo.  
Tu plaza reza y si florece implora.  
Reza con Dios cuando refleja el cielo  
Ora con Él cuando su suelo llora.

**Mención de Honor/Honorable Mention “A Scarlet Rose”  
Andrea Arana**

# Poesía



**Alas De Luz Y Tierra Poema Ganador Evento Anual 19**

**Por: María Elena Solórzano (México)**

Soy mujer de barro y miel.  
Estreno alas de luz y tierra.  
Quiero llegar hasta el sol,  
no importa si me consumo en el fuego,  
como Ícaro quiero llegar.  
Y porque soy ovario y semilla  
cruzo dinteles antes denegados,  
miro el magenta en las bromelias,  
siento tu mano y tu caricia.  
Porque soy carne y corazón,  
giro entre el vilano de la tarde.  
Vuelo por todos los confines.  
De crisálida a mariposa.  
Sobrevuelo cimas  
donde anidan águilas.  
Desciendo abismos verdiazules  
donde reposan líquenes y musgos.  
Planeo sobre acantilados.  
Soy gaviota, triso espuma de mar,  
Soy abanico de luz..  
Hoy, pruebo mis alas.  
Todavía son frágiles,  
todavía tengo miedo a las tormentas,  
todavía tengo miedo a los escorpiones,  
todavía me deslumbran oropeles.  
Gozo la gloria del despegue,  
el viento roza mis mejillas,  
no estoy acostumbrada a las alturas,  
el vértigo casi me obliga a desistir.  
Soy feliz con mi destino,  
elegí la vereda de los cardos.



**Mariposa**

**Por: Jorge Mora Forero**

Mariposa que vuelas  
dejando sonrisas  
detrás, en tu estela;  
sonrisas... sonrisas  
que se vuelven lágrimas  
cuando te alejas...

Vientecillo suave  
y ruido de tus alas,  
fue lo que abrió mis ojos  
esta mañana.

¡Ese corazón mío  
que jamás se calla!



## **La Maquina Del Tiempo**

“Mire hacia atrás y habían pasado 40 años.  
A mis quince pensaba que la vida era larga.  
Desde mi lecho ahora siento que es muy corta.”

**Dr. Pedro J. García Linares,**

**“MA Board Certified & Diplomate APA, Neurofeedback Trainer**

# Poesía



## En La Fuente. Primer Lugar

Por: **Azucena Farías** (Méjico)



Inmersa en la fuente del espíritu  
es flama incesante y misteriosa,  
volando libre, sobre un Pegaso.

Se dispara con la flecha de Cupido  
y el amante la advierte al sollozar  
en el instante mismo de su abrazo.

Sutil despierta al primer beso  
rueda con las hojas del otoño  
es caricia, calma, cisne blanco.

Radiante encantamiento, locura,  
es plenitud, o tintero del abismo,  
delirios fecundos de conciencia.

Musa, ángel, inspiración,  
canto, silencio, susurros,  
ajedrez y arrullo de la lira.

Osada inquieta al corazón,  
es luna , halo divino, verbo,  
sacude al mar adormecido.

Revela en su íntimo secreto,  
voz, intuición, camino andado,  
luz que al propio viento agita.

Cristal, espuma, soplo, fibra ignota,  
despliega sus alas en azul teñidas  
y es murmullo de las olas en el ser.

¿Quién no sucumbe en la poesía,  
si respira en su ritmo , en su  
vaivén,  
si reconoce del ave, trino y melo-  
día?

¡Pues flota en los cielos del alma,  
más allá de la vida y de la muerte,  
más allá del rosal, y de los sueños!

## Concurso México/Miami por mes de la Poesía



## Mujer y Poesía Segundo Lugar

Por: **Aurora Garza** (Méjico)

En la pauta sublime de las artes  
el escenario descorre su telón,  
presentando un sin fin de variedades  
y es la mujer la musa de ilusión.

El sensible corazón de la mujer  
se refleja magnánimo al amor,  
inspirando de liras sus poemas  
que perduran en el tiempo soñador.

A través de la historia interminable  
la poesía cautiva la razón,  
y queda plasmada su palabra,  
invadiendo sentimientos del autor.

En esta unión del pletórico sentir  
sin distingos de raza o posición,  
en comunión universal, la poesía,  
hace de la mujer su inspiración.



# Poesía

## *Mini Concurso en FIU por el día de las madres*



### **COMPROMISO**

**Ganador: Gabriel Zubiat**



Quiero cerrar mis ojos,  
retroceder en tiempos  
y volver a ser niño,  
revivir los momentos  
de sentir tus caricias  
como una suave brisa  
recorriendo mi piel.  
Quiero cerrar mis ojos,  
escuchar tu alegría,  
siempre estabas cantando  
camino del mercado  
o, al estar cocinando.  
Quiero cerrar mis ojos,  
sentir tu presencia  
custodiando mi vida,  
recordar cada frase  
que con amor decías.  
“Buenos días mi niño,  
como fueron tus sueños,  
tienes ya todo listo  
para ir al colegio”.  
Quiero cerrar mis ojos.  
la primera comunión,  
te ocupaste de todo  
al mínimo detalle,  
el impecable traje,  
la camisa muy blanca  
con cuello almidonado,  
el rosario de perlas  
y el misal nacarado.

Son tantos los recuerdos  
cuando cierro mis ojos  
que no quisiera abrirlos,  
no ver este presente  
que transita mi vida,  
el oscuro silencio  
de tus pasos cansados.  
Y desde la distancia  
que ahora nos separa  
no digo feliz día,  
es día del almanaque  
ese recordatorio.  
Tu día es todo el tiempo,  
tu día es cada minuto,  
tu día es cada segundo,  
eres centro de todo,  
eres luz de mi mundo  
Recuerdo ese compromiso;  
“Cuando Dios te llame,  
pídele que espere,  
no quieras marcharte  
sin que esté presente”.  
Dulce madrecita,  
tantas las palabras  
que inundan mi mente,  
pero solo dos  
siempre están latentes  
.....TE QUIERO  
Aunque no cumpliste nuestro  
compromiso.

# Poesía



**Lady Diana Elizarrarás Herrera**

**Ganadora**

**Edad: 15 años**

**Tercer grado**

**Escuela Telesecundaria “Alvaro Gálvez y Fuentes”**

**San Juan Tlalpizáhuac,**

**Valle de Chalco, Edo. de México, México**



## **“INCOMPARABLE”**

Humilde es tu corazón,  
hombre de rostro cansado,  
y sincera tu oración  
para vencer al cruel pasado.



Sembrando esfuerzo y amor  
has logrado una familia  
y a pesar de tanto dolor  
ha cosechado alegrías.

Amo tus ásperas manos  
dignas de un hombre trabajador,  
valoro tus numerosas canas,  
nuevos años, nuevo color.

En tu barquito de periódico  
llegué hasta el mar encantado,  
gracias al mágico abanico  
con que lo ibas impulsando.

Recuerdo aquel papalote  
que se elevaba en el viento,  
así también te elevaste  
sin armas y sin cimientos.

Gracias por enseñarme a luchar,  
y valorar el mundo entero,  
por mostrarme que la vida es amor  
¡y que tu amor es eterno!



Taller Literario “Gustavo Adolfo Bécquer”  
organizado por The Cove Rincón  
Escuela Telesecundaria “Alvaro Gálvez y  
Fuentes” San Juan Tlalpizáhuac, Valle de  
Chalco, Edo. de México, México. Primera  
Generación 2013-2014 Coordinador: Profr.  
Arturo Mendoza Martínez del Cove/Rincón  
México





# Poesía

## El Descubrimiento Por: Vilma Muises Ganadora Evento anual 19

Cerremos lo ojos... Desarrollemos nuestra imaginación...  
Estamos navegando en un viejo galeón español... Surcando  
desconocido mar en busca de una ilusión.

Las aguas están agitadas. Cae el crepúsculo. Rudos hombres  
terminan su faena y es hora de descanso. Sólo el viejo timonel  
presta atención.

Utópicos pensamientos nacen en brazos del ancho mar. Dicen  
que en las nuevas tierras hallarán no solo oro, también libertad.

Aventureros osados y valientes soldados arriesgan sus vidas. Dejaron atrás fa-  
milias y amores. Otros, son simples truhanes buscado nuevos avatares.

El tiempo transcurre. Los sueños se desvanecen. La fe huye atrapada por la duda.  
La desconfianza se instala entre los navegantes.

Pasan muchos soles y luna. Las provisiones son pocas. Calor, sed y soledad ale-  
targan los sentidos.

Finalmente, alborotado aleteo augura la cercanía del continente.

Los hombres desembarcan entusiasmados.

El capitán pisa tierra hundiendo su espada en las doradas arenas...

Fatal signo de posesión que aniquilará tradiciones milenarias, regará con sangre  
el nuevo mundo e implantará costumbres y creencias distintas.

... Y todo esto en el nombre de Dios. Un único Dios verdadero que se opondrá a  
las mil caras de los dioses indígenas, combatiendo el paganismo con rigor.

Creencia implacable que ofrece refugio a los vencidos, alimenta esperanzas, jus-  
tifica existencia y muerte. Sangre de nativos y europeos creando nueva sangre,  
poblando el continente.

Aquel galeón español que nos transporta a través del tiempo en un viaje aluci-  
nante, será mudo testigo del renacimiento de un nuevo mundo, unido por una  
única esperanza y por un único nombre: AMERICA.

## El Celular. Por: Miriam Espinosa (desde Chile)

El Celular que me dio tantas alegrías.  
Hoy día se apagó como una llama  
Y en silencio quedaron todas las voces  
Y los bellos momentos de la palabra.



Cuando el corazón canto de gozo  
Tan solo por oír lo que se ama  
Hoy día se apagó y su pantalla  
Ya no muestra los números de quién me llama.



Se podría decir que fue mi amigo  
Por qué a todas partes yo lo llevaba  
Y con mi oído atento a su sonido  
Esperaba con anhelo esa llamada.





# Literatura

## ¿Dónde Quedó El Encanto?

Por: Tere Casas (María Teresa Pérez)



Recordaba antiguas navidades, donde el encanto radicaba en decorar mi hogar: nacimiento aquí, cesta de piñas allá, aromáticos centros de mesa, velas por doquier, y el árbol, dominando el lugar con su altura de dos metros, hinchido de adornos, casi todos, elaborados por mis manos. Escuchando música decembrina de villancicos españoles, por mis raíces; gaitas y aguinaldos, por mi adopción venezolana y relleno de música tradicional anglosajona, por querencias ya lejanas. Sentaba en el centro del lugar, envolvía regalos con papeles y cintas multicolores.

Bebía ponche planificando la cena de Nochebuena, y respiraba profundamente el aire fresco de la temporada, el que barría el cielo de nubes y dejaba brillar un tímido sol.

Han pasado muchos años desde entonces, quizás más de veinte, aún resplandece el mismo sol. Todos se han hecho mayores, ya no hay niños correteándonos. Sólo existe el recuerdo de aquellas navidades que ahora no fulguran. Este 24 en la noche, como desde hace tiempo ya, cenaremos en silencio mi marido y yo. La tele mostrará imágenes vocingleras, nos sentaremos un rato frente a ella y nuestros gatos se nos unirán. A las diez, un beso de buenas noches, nos acostaremos: mi marido, mis gatos y yo.



## ¿QUIÉN SOY? Por: Elías D. Galati (desde Argentina)

¿Quién soy? es la expresión de la armonía personal y del amor que entrego en mi relación con los demás.

Teniendo en cuenta, que nada soy sin el otro, y que mi yo termina de constituirse en re-lación con los demás, espejado en otra realidad humana, que comparte mi existencia, mi razón y mi sinrazón.

Que en realidad sería ¿Quiénes somos? Porque comprende a la especie, a la raza humana en todas sus variantes y diferencias.

Porque ser como esencia es un acto de amor, como también lo es la existencia. Y el amor trasciende a la realidad individual para constituirse en el principio receptor de quienes somos.

Porque va a determinar como vivimos, como enfrentamos y transitamos nuestro camino, que está mancomunado con el camino de los otros, a cuyo lado vamos, y que a nuestro lado van, porque no hay otra manera de ser ni de vivir.

¿Quién soy? soy un individuo de la especie humana, nacido de mujer, que comparte su destino con otros individuos, más allá de sus formas, sus variables, sus creencias, sus ideales, sus transformaciones, sus virtudes y sus defectos.

El Señor se identificaba como Soy el que soy, un modelo, un ideal al cual todos podemos llegar.



## **Conversaciones con mi Madre Por Nydia Buch**



Juntas y solas, esa noche como tantas otras hablamos.

Esa vez, sobre la belleza y sus avatares.

- Mamá, ¿cómo sucede?

Ella habló despacio:

-Para marcar una pauta, casi como un aviso, nuestro pelo comienza a perder color, así empieza todo:

La frente se pliega para aprisionar cada uno de los recuerdos... los versos aprendidos, la fe aceptada, las creencias impuestas.

Las orejas se alargan con el eco de la música escuchada, y por historias contadas a susurro muy cerquita de ellas como juego de aliento cálido.

Los ojos se cansan de deambular y de hurgar en letras impresas; de sostener el brillo de la pasión de dos, de mantener la mirada alerta, receptiva, y de otra vez el consuelo, y otra vez...

Las mejillas más flácidas de tanto sonreír; del roce de besos rutinarios y al descuido; y del sol acaparado para sustituir el rojo del carmín, que a fin de cuentas es polvo y se disipa.

Fíjate como los dientes van de humo o de azúcar vestidos. Muchos han sido los festines y el triturar de manjares... ¡última llamita encendida en la memoria!

Las manos arrugadas de caricias propiciadas; de cabecitas peinadas a diario y en apuro; de amarrar cordones en zapatos de colegio cada mañana; de crear de la nada y en contra del viento.

Los pechos...

Su silencio me resultó largo. Su mirada era rara, no sé si me veía; podía tocarla si quería, oír su voz, hasta podía convencerme de que su figura estaba aún junto a la mía pero tenía la extraña sensación de que ella se alejaba, como si viajara en el tiempo a través de aquella silueta suya que la poca luz me permitía:

-Los pechos caídos, por el peso de miradas ávidas que los desearon; y por alimentar a ese pequeño ser que al saciarse, durmió placidas siestas con boquita mojada por ese líquido medio blanco, medio transparente, medio dulzón.

También su voz comenzó a alejarse:

-Las caderas más anchas por mecerte al andar, ¡y por danzar, por danzar! Y el vientre, sugerente: terso y liso ante el obligado recorrido a la fiesta de amor, un vientre que ha ido y que ha vuelto tembloroso: creciendo y achicándose hasta convertirse en un valle relajado y disperso cargado de vivencias.

Las nalgas se han cansado de tanto placer; de menearse orgullosas y regalar fantasías a aquel que una vez se creyó invencible, poderoso y dueño.

Las piernas dibujadas por caminos abiertos y arados; llevan en azul historias de tacones altos y medias de seda negra, recuerdos de voces hambrientas, de moverse locas en la búsqueda, en la pasión y el acecho.

Y los pies, ¡huy!

Apretó los parpados por un momento y al abrirlos, supe que ella volvía a mi lado:

-Los pies, hija, marcados por caminar descalzos sobre la madera húmeda ( Oh!, muelle cercano a mar de bahía...) por el calor y la fuerza de la arena en mi isla; por el frescor de la yerba amanecida mientras corrías; por el piso áspero y frío que me sostenía mientras te arrullaba por largos ratos; Oh!, llanto conocido de las noches...

-Entonces mamá, ¿se nos va la belleza? -¿Cuál belleza?

# F.I.U.

# Abril

Por: **Rodolfo Naranjo**

Otra agradable noche en familia y con grandes sorpresas, entre ellas el cumpleaños de **Marily** ¡Felicitaciones y que Dios te dé muchos años más de vida en armonía y felicidad!

La reunión fue dedicada en parte a la poesía. Conocimos el nombre del ganador de “**Mi Rosal**”, concurso que lleva varios años de celebrarse en honor a la madre de nuestra Marily. El poema ganador fue “Jacarandá” de **Amanda Patarca** (Argentina), y Mención de Honor para **Andrea Arana** (Miami) con “Scarlet Rose”. Felicitaciones para ambas.

En el concurso “Poesía” realizado simultáneamente en México y Miami, me tocó, precisamente a mí, compartir honores con las ganadoras de allá, **Azucena Farías**, con el poema “En la Fuente”, en primer lugar y “Mujer y poesía” de **Aurora Garza**, Mención de Honor. Felicitaciones también. Aquí ganaron “Poesía” primer lugar (mío) y **Silvio Morales**, Mención de Honor. Otros hermosos poemas fueron leídos por Marily: “Entre tus Manos”, **Miriam Sarmiento**: “No te Rindas”, **Mery Larrínúa**: “Arco Iris”, **Nestor Pous**: “Fortaleza”, **Ivonne**: “Aceptación”, **Rosa Fuentes**: “Siete Palabras”, **Rafael Sánchez**: “Tinieblas”. **María Ruiz** leyó un interesante artículo sobre los “Tabús” con que nos educaban antes, **Rafael Martorell** nos divirtió con una poesía negroide, y **José R. Ponce** habló sobre su recién publicado libro por Editoriales Pax de México. Igual tuvimos el placer de la presencia de Maribel Pelayo de la Biblioteca Pública de Margate, Fl. que vino acompañada de su hija.

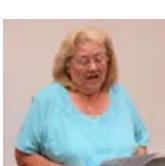
Nuestra Invitada Especial de la noche **Sonia Lamique**, Delegada de Uruguay, presentó su interesante libro “EL CABALLERO Y LA ROSA” y nos dejó una excelente opinión... sobre el libro, y su autora, por supuesto. ¡Felicitaciones! Y mucha suerte.



Invitada Especial.  
Special Guest Sonia  
Lamique with Marily



Rafael Poetry/Poema



**Miriam Poetry-**  
Poema No te rindas,  
para amiga  
venezolana



**Bertha** Painting.  
Pintura velero  
acrílico y aceite



**Maribel Pelayo** nos  
visito desde Margate  
Fl. representando la  
Biblioteca Pública



**Ponce** anuncia que iba a Mexico  
a presentar su libro con Pax  
Editoriales y Cove conjuntamente



**Nestor and romantic  
poetry.** Poesia romanti-  
ca



**Rodolfo.** Ganador  
concurso La Poesía  
**Poetry winner**



**Janett**



**Rafael Martorell**  
poesia negroide cubana



**Alberto**



**Ivonne** y **Maria** quienes dieron la  
sorpresa a **Marily** por su cumplea-  
ños-Surprise Marily!

# FIU Mayo

## Día De Las Madres En El Cove/Rincón

Por: **Néstor Pous**

La reunión fue dedicada al **Día de las Madres**. El invitado especial de ese día fue el amor materno y la noche se centró en homenajear a ese ser maravilloso. Nuestros poetas y escritores hicieron suyo este homenaje, y la velada se convirtió en un evento muy emotivo, pero antes **Marily** acababa de llegar corriendo de su viaje del Mediterráneo y había pedido a nuestro 1er V.P. que dirigiera él la noche y así fue, ella sentadita con los asistentes y **Rafael** haciendo buen papel y **Coralia** y **Ligia** hicieron entrega a **Marily** de un muy bienvenido grant de la **Wells Fargo Foundation**.

La sencillez del acto no fue óbice para que los asistentes desplegaran lo mejor de sus sentimientos y brindar todo su amor a ese ser y en efecto, en los poemas salieron a la luz imágenes, anécdotas, vivencias, conversaciones y recuerdos, algunos alegres, otros no tanto, pero siempre con un elevado sentimiento de gratitud a ese ser maravilloso que todos llevamos de una manera u otra en nuestros corazones. Los poetas que participaron en el concurso organizado para premiar al mejor trabajo por votación de los asistentes fueron: **Ivonne, Janett, Ligia, Mery, Nydia, Rosa, Vilma, Gabriel y Rodolfo** en el concurso literario. Otros leyeron también sus trabajos fuera de competencia y además **Rosa** y **Rafael** presentaron sus pinturas en homenaje a la madre. Éste último certamen lo ganó **Rosa Fuentes**, con su magnífica obra de la Madre Celestial. Los vencedores en el certamen poético fueron **Nydia Buch** y **Gabriel Zubiat**, cuya votación terminó en empate, **Gabriel** con un hermoso poema que nos hizo saltar lágrimas de emoción, mientras **Nydia** nos relataba una conversación de alto vuelo con su madre, que nos emocionó a todos. Premios muy merecidos para los tres galardonados. Gracias **María R.** y **Nestor** que contaron los votos. Los no ganadores nos mostraron también un alto nivel en imágenes, sentimientos, y sobre todo mucha calidad, tanto en los poemas como en pintura. Fue sin dudas una noche de emociones incomparables, digno homenaje a nuestras madres.



*Rafael dirige la noche*



*Ivonne*



*Ganadores Literatura Gabriel y Nydia.  
Arte Visual Rosa Winner  
in Lit and Visual Arts*



*Janett*



*Maria y Nestor, después de contar los  
votos anuncian ganadores de la noche.  
Announcing winners*



*Coralia y Ligia hacen entrega  
a Marily de un grant de la  
Wells Fargo Foundation*



*Nilda lee poema a nuestra madre,  
escrito por Elo.  
Poem to our mom by Eloisa*



*Wells Fargo Grant.  
THANK YOU!*

Por: **Marily A. Reyes (MAR)**

La reunion de junio nos trajo a **Mireya Pérez Power**, artista, profesora de arte, **Mila Hajjar**, arquitecto y artista y a **Martha Power**, fotógrafo. El tema de la naturaleza, literatura y arte entrelazados para crear conciencia en las personas y que cuidemos el planeta y sus recursos, el oxígeno, el agua, la tierra en sí, ha sido algo que ellas han venido trabajando por largo rato ya.

Mireya nos explicó que con los artísticos cubos flotantes, creados con materiales que protejen el medio ambianete, entre niños y adultos, ya ellos han tenido mas de un millón de participantes y visitantes mientras se educa la comunidad através de diferentes formas de arte. Por ejemplo, el escritor escribe sobre el tema y se reparte el escrito en las presentaciones, el artista visual su obra, van a las escuelas y participan los niños con su pintura y mensaje escrito y.. se va tomando concien-cia.

El joven **Emilio Antonio**, compuso la música “Tierra y Agua” para este proyecto, y Mireya un poema para crear conciencia y cuidar el planeta. La música del joven se escucha mientras los cubos flotantes se colocan sobre el agua recordando que el medio ambiente es tan frágil como una mariposa.

Muy provechosa presentación que también nos recuerda, lo que decía Martí, que “los niños son la esperanza del mundo” Gracias a ustedes tres por una excelente presentación.



*Marily, Mireya y Mila con los cubos*



*Exhibición flotante creando conciencia para cuidar el Planeta*

*Mireya Power, junto con Marily, Martha Power y Mila Hajjar*



*Mireya talks about floating cubes creating concience to care for the Planet*



*Algunos asistentes.  
Some of the attending public*

## Historia y ficción: compatibilidad perfecta

Por: **Ivonne Martín**

El pasado 11 de julio, nos honra con su presencia en nuestra siempre esperada reunión mensual el escritor **Víctor Andrés Triay**. Nos cuenta que nació en Miami, apenas seis años después de que sus padres arribaran a Estados Unidos como parte de la oleada de cubanos que, durante la década de 1960, comenzaran a abandonar la isla ante la inminente llegada del comunismo.

En 1992, el joven Triay empieza a impartir clases de Historia en el Middlesex Community College de Middletown, Connecticut. Al parecer, ya el futuro escritor de relatos de ficción contempla unir fuerzas con el historiador.

Las obras de Triay giran alrededor de la dolorosa experiencia del exilio cubano. El autor utiliza testimonios personales recopilados de diversas fuentes, y los presenta en forma de narrativa histórica combinada con tradición oral. Su primer libro, *Fleeing Castro: Operation Pedro Pan and the Cuban Children's Program*, trata sobre el éxodo de más de 14,000 niños y jóvenes cubanos \_sin sus padres\_ a tierras estadounidenses entre 1960 y 1962.

En el 2001, recibe el premio Samuel Proctor, que otorga la Sociedad Histórica de Florida, por su segundo libro, *Bay of Pigs: An Oral History of Brigade 2506*, recuento histórico de la invasión de Bahía de Cochinos a través de quienes la protagonizaron.

En la actualidad, según nos dice nuestro invitado, está enfrascado en la publicación de una serie de ficción titulada *The Unbroken Circle*. ¡De más está decirle que todo The Cove/Rincón le desea un rotundo éxito!



Algunos de los presentes junto a **Victor Triay** Invitado Especial



**Frank Reyes** y **Ernesto Perez**,  
ambos *Pedro Pans*, junto a **Victor Triay**



**Nilda** y su poesía  
*Poetry*



**Rosana Tosssi** nos visitó  
de Argentina  
*-Visiting from Argentina-*



**Dr. Pedro Garcia-Linares**



**Ivonne** poetry



**Mery Larrinua**



**Sonia Lamique** con algunas asis-  
tentes entre ellas **Rosa** y **Mery**

**Maria**



# FIU

*Agosto*

Por: **Ligia I. Guerrero**

Esta noche de Agosto, nuestra Presidente de The Cove/Rincón International **Marily Reyes** dio apertura a nuestra cita mensual con los resultados de los ganadores por parte del concurso anual 19 Aniversario en poesía, narrativa, fotografía y pintura, además de comunicar que el “*QUIET HERO AWARD 2014*” fue otorgado al **Sr. Luis Díaz** (T.V.17).

Entre la concurrencia se destacó la presencia de nuestro miembro del Cove residente de Seattle, Washington, **Enrique J. Aguilar** quien nos compartió algo de su obra titulada “*El Regalo*”. También nos deleitamos con algo de poesías y cuentos por parte de nuestros miembros hasta culminar con nuestra Invitada Especial **Miriam Arencibia de Sarmiento**. Miriam presentó su libro “*Vivencias en Cuento y Verso*” narrando vivencias propias vividas bajo el yugo de un régimen comunista con historias de fusilamientos, encarcelamiento, mentiras y humillaciones a diversos ciudadanos e invitándonos así a tomar conciencia del horror vivido en su querida Cuba y provocando simultáneamente la solidaridad a nuestros hermanos Cubanos. Dicha reunión estuvo colmada de sentimientos encontrados con lágrimas que salpicaban nostalgia y el fuerte abrazo de nuestra familia siempre unida. Luego culminamos con la firma de la obra por su autora y nuestro acostumbrado brindis a la ocasión.



Nuestro miembro **Enrique Aguilar** nos visita de Seattle Washington y nos lee hermosos cuentos

*Visiting from up north*



Esposo e hijas de *Nery* disfrutan del poema que ella le dedica a su esposo



**Rodolfo** nuestro Delegado-Delegate *BrowardPalm Bch, Fl.*



**Raquel** nos sorprende desde Broward *Visiting from Broward*



**Miriam** con su esposo e hija **Miriam Arencibia with husband and daughter**



**Rafael** nuestro 1er V.P. un poema a Cuba..Gracias Rafael..siendo nicaragüense es doble mérito / *Poem to Cuba and he's from Nicaragua*



La poesía de **Ligia Poetry**



**Enrique** y sus cuentos *Short stories*



*Janett /Poetry*



Nery nos visita desde Orlando, Fl. *Visiting from Orlando*



Algunos de los asistentes *Some attending public*



**Estela Garcia** feliz con toda su familia *With her family*

# FIU Septiembre

Las Artes y la Salud Mental Por: *Rafael Sánchez*

La noche del 12 de septiembre en FIU fue una amena reunión con la franca jococidad latina pero de contenido profesional; estuvimos muy atentos durante la presentación del tema: Las Artes y la Salud Mental, expuesta por el Conferencista **Jaime S. Tallón**, nuestro Invitado Especial de la noche, Dr. en Psicología, Parapsicología, Motivador, Psy. D. MH. CAP. CMHP.

Con una serie de ejemplos obtenidos por su larga experiencia en el campo de la psicología, nos presentó gráficas de estudios conductivos-conductuales realizados con niños y adultos bajo su cuidado, así también las metas alcanzadas por medio de la terapia del color para el diagnóstico de la depresión y la ansiedad, que se originan al pasar los individuos por situaciones difíciles en la vida, y afectan al cerebro a través de los neurotransmisores.

Jaime nos explicó las técnicas usadas en personas especiales de manera individual y en grupo; y lo indispensable del uso del color para determinar los estados de salud mental. El éxito que se ha obtenido para el mejoramiento del mal de Parkinson, el Autismo y la pérdida de la memoria, resultan ser en un 90% la aplicación del arte en los tratamientos.

La música, pintura, escritura, danza, fotografía, escultura, artesanía, etc., contribuyen enormemente al mejoramiento psicológico de las personas. Cualquier aspecto del arte como la música para el restablecimiento de los componentes neurológicos, el modelado con la arcilla, el uso de la narrativa para aplicarla a la descripción de una pintura realizada en los talleres; incluso una imagen fotográfica, el sonido, la danza y el color ayudan a los pacientes de todas las edades a vencer el miedo y a expresarlo.

Después de varios comentarios muy instructivos y de responder a varias preguntas, finalizó la reunión, quedandonos con las ganas de volver a escuchar en un futuro, cómo las artes ayudan a aliviar nuestras vidas y a conocernos mejor. ¡Gracias Jaime, por hacernos disfrutar con tu lenguaje coloquial de una agradable noche!



Sergio, Rafael, Sarmiento,  
Estela G., Miriam, Rosa & Estela D.



Marilyn hace entrega de  
reconocimiento al Dr. Tallon



El Dr Jaime Tallon



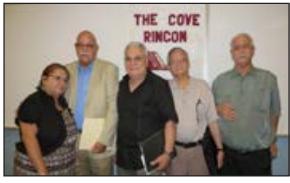
Marco's and his philosophy/  
La Filosofia de Marcos



Esther, Maria Hena, Bertha & Maria



Alba nos lee una historia/  
Reading one of her stories



Los esposos Tallon, Rafael,  
Sergio & Nestor

Crear palabras distintas para describir las reuniones de *The Cove*, es realmente una habilidad y siento que el espacio no alcanza para manifestar mis sentimientos. Son reuniones tan eclécticas e intensas, tan llenas de respeto y camaradería que llegando al final, no queremos partir.

Como siempre, dirige nuestra carismática presidenta, **Marily Reyes** quien nos da la bienvenida y habla sobre las actividades de *The Cove* en distintas áreas y partes del mundo donde estamos representados.

Luego, leemos los presentes: poemas, cuentos e historias, que embelesan los sentidos. Finalizando, **Marily** nos deleita con una prosa de gran sentimiento: “*Entre mis manos*” que recibimos con admiración y entusiasmo. Acto seguido anuncia a un Invitado muy Especial: “*El Arte*”. Comienza **Rosa Fuentes** quien explica distintas técnicas empleadas en su obra: lápiz y carboncillo, lápiz y tiza, oleo, ligamen (con papel). Continúa **Rafael Sánchez**, nuestro Director de Artes Visuales. Trabaja en diseño gráfico. Sabe de teosofía, filosofía y se define como gnóstico. Nos habla de armonía entre dibujo, color y proporciones. Según él, sus pinturas son “símbolos, emoción y cien por ciento espiritualidad”. El próximo expositor es **Gabriel Zubiatic**. Cuenta sus comienzos como dibujante y muestra el lápiz que utilizó en su primer trabajo y que aún utiliza. ¿Cómo llega a descubrir su afición por la pintura? Considera que fue The Cove quien le dio el impulso. Presenta una pequeña parte de su serie “flaquitos” que llaman la atención por su originalidad y pequeños detalles. Continuando **Berta Bolaño Griñó**, con una muestra hermosa de ángeles en distintas situaciones. Y finalizando, **Ada Rizzo** pone un demo “Que bonita es” en la voz de un tenor y con música y letra de Ada... ¿Ahora comprenden por qué nos cuesta partir...?



**Vilma** lee un poema y una prosa/ Poetry



**Raquel** declamando



**Pous** nos hablo sobre viaje a Peru representando al Cove/ World Congress of poets in Peru he represented us



**Janett** Quien dice que el corazon no duele



**Rodolfo** nuestro Delegado de Broward-Palm Beach



**Sergio** lee un poema a su hija/Poetry



**Berta** nos trajo a su prima Iliana



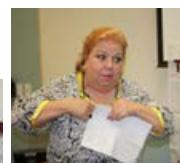
**Gabriel**



**Rafael**



**Rosa/ Visual Arts**



**Teresita** lee El beso de mi tierra por ser fecha patria en su Cuba/Poetry



**Berta**

Por Patricia Garza Soberanis

¡Qué noche tan bonita disfrutamos ese viernes! La alegría del reencuentro fue la estrella que nos alumbró. **Marily** nos dio algunos pormenores de nuestro próximo Encuentro en agosto. **Rafael** fue nombrado Embajador por el Museo de la Palabra (España) para promover la celebración del Día de la Palabra, noviembre 23, reuniendo a los miembros y amigos del Cove/Rincón para este propósito. Tocó a **Ada Rizzo** hablarnos de su obra, **Ivonne** nos deleitó con un bellísimo poema, **María Ruiz** nos commovió con un hermoso escrito sobre la presencia de Dios en nuestra vida. **Marily, Nildita, Mery Larrinúa**, compartieron bellos poemas. Me tocó pasar y les hablé de la hermosa tradición mexicana del Día de Muertos y lei unas “calaveritas” que hice para algunos miembros de la Directiva. El plato fuerte fue nuestro invitado especial: **Pablo Duarte**, quien vino a hablar de **ArtBCO** (Art Busines Collection) una plataforma novedosa para promocionar la venta y renta de arte, a un costo de transacción que lo hace accesible y con aplicaciones que acercan al artista, la obra y a los interesados en el arte. Terminada la reunión, como siempre, intercambiamos abrazos en espera de volvemos a ver.



Pablo Duarte durante la conferencia.  
*During the conference*



Unidos en la palabra!!



Rafael's Art



Paty, Marily y María

# *Aniversario 19 De The Cove/Rincón*

Por Néstor Pous

El pasado jueves 7 de agosto, 2014, en el vestíbulo del New Professions Technical Institute, de la Calle Flagler, la familia de **The Cove / Rincón** se reunió una vez más, en esta ocasión para celebrar el Aniversario 19 de la creación de nuestra institución.

El espacio resultó insuficiente para acoger a la gran cantidad de público que asistió al evento, y que disfrutaron de las varias actividades que conformaron el encuentro, que dio inicio con la presentación de la Directiva, encabezada por nuestra Presidente **Marily A. Reyes**, y que contó con gran presencia de sus miembros. Además de la celebración de nuestro 19º Aniversario, la reunión tenía otros objetivos, entre ellos la entrega de la distinción **QUIET HERO AWARD 2014**, que este año recayó por decisión de nuestra Junta Directiva, en el insigne periodista y figura destacada de nuestra comunidad **Sr. Luís G. Díaz-Ortega** de WLRN T.V.. Por motivos ajenos a su voluntad el amigo Luís Díaz no pudo estar presente, pero fue dignamente representado por el **Sr. Al Chicoy**, Director de Programación en Español de la WLRN quien recibió de manos de nuestra Presidente la bella placa representativa del premio. El Sr. Chicoy estuvo acompañado además de la psicóloga **Christina Balinotti** y el **Sr. Jesús Angulo**, presentador del programa “Entérese” de la propia **WLRN Canal 17 T.V.**.

Otro de los objetivos a cubrir en la noche fue la entrega de los premios de los concursos de literatura y artes visuales. El concurso de poemas fue ganado por **María Elena Solórzano**, de México, por su obra “Alas de luz y tierra”, recibiendo mención de honor el poema “The last naked loves”, original de **Juraj Kuniak**, de Eslovaquia. El premio en narrativa lo mereció el relato “El descubrimiento”, de **Vilma Muses**, de Argentina-Miami. En los concurso de artes visuales resultaron ganadores “Soledad en el andén”, fotografía de **Adria Ruano** de Cuba-Miami, y en pintura **Orlando Cabañas**, de Cuba-Miami, por “Descanso en el Jardín”. Ambas obras fueron expuestas en lugar destacado durante toda la celebración del acto para deleite de los asistentes.

Debemos expresar nuestro agradecimiento a los miembros de los jurados de estas competiciones, **Celia Pecini**, **Silvia Gubiani** y **Maria Elena Sancho**, todas de Argentina, **Issa M. Martínez Llongueras**, de México y **Mery Larrinúa**, de Cuba-Miami. Este evento fue cu-bierto por el programa “Poesía y más”, que se transmite desde Argentina por **María Elena Sancho**, lo cual agradecemos. Una constante durante todo el evento fue el recordatorio de que el próximo año celebraremos en grande el **20º Aniversario de The Cove/Rincon**. A tal efecto **Nilda y María** estuvieron todo el tiempo luciendo trajes típicos de sus países, Cuba y Colombia respectivamente, a lo que también contribuyó la música que cerró las actividades, con la participación de nuestra **Rita Rosa** cantando, y además con el acompañamiento de la flautista **María Consuelo Hernández**. Una gran fiesta de aniversario, y una muestra de lo que será la celebración del 20º Aniversario.



Al recibiendo la placa para **Luis Diaz**



Al con **Teresa de Leon** dir del NPTI , quien recibiera el mismo reconocimiento en el 2013



**Marily, Al Chicoy, Angulo** y Christina de TV 17



Presidente **Marily** y VicePres. **Rafael** abriendo el evento

# Aniversario en imágenes / 19th Anniversary



**Mery** recibe un reconocimiento que le hace **Marily**



**Janett, Vilma y Rodolfo** nuestro Delegado de Broward-Palm Bch



**Nilda, Marily y Magaly** posando



**Orlando Cabaña** recibe premio por su pintura de las manos de **Gabriel Zubiat**



**Rita Rosa** la cantante con **Al y Angulo**



**Adria** ganadora en fotografía tambien se dirige al publico/ **Photography winner**



**Nilda y Maria** con trajes tipicos de sus paises invitan para nuestro 20 Aniversario



**Vilma** ganadora en narrativa/**Narrative winner**



**Cabaña** ganador de concurso en pintura, habla al publico/  
**Art winner**



**Mery Larrinua** Jurado local representando Jurado internacional anunciando ganadores/ **Jury**



**Nestor Pous** lee sobre **Luis G. Diaz/Reading about our quiet hero.**



**Directiva/Board**



Covita nuestra mascota (obra de **Gabriel Zubiat**) y **Rosa** a su lado photo **MeryLarrinua**



**NPTI**



# Aniversario en imágenes / 19th Anniversary



Rita y Maria Consuelo



Rita Rosa y Ma. Consuelo animan la noche



La pintora **Mariadilia** nos acompaña



Nuestro 1er VP saluda a **Enrique** que vino desde Seattle, Washington para estar con nosotros



Al gana rifa de **Matusalem Rum** y se lo entrega a **Nilda** vestida de cubana con folklore/**Al Chicoy** raffle winner



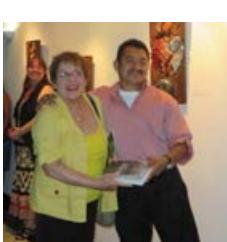
**Gabriel, Eduard Reboll**, uno de nuestros productos como dice el, **Vilma y Raquel..** 3 nacionalidades juntas..



**Marily** con esposo e hijo/ Family



**Miriam** gana algo en la rifa donado por **Ivonne/ Raffle winner**



**Berta** gana libros rifados de **Enrique Aguilar/ Raffle winner**



La flautista **Maria Consuelo** es ganadora en la rifa de obra donada por **Ligia Guerrero/ Maria raffle winner**



**Sr Balinotti** se gana el vinito/ **Raffle winner**

# *The Cove/Rincon International 19th Anniversary*

August 7th was our 19th annual event. After welcoming everyone and presenting the Board of Directors the results of the annual contests were announced by one of the Judges in the panel, Mery Larrinua and they were:

**POETRY: WINNING POEM “ALAS DE LUZ Y TIERRA” ... MARIA ELENA SOLORZANO (MEXICO)**

**HONORABLE MENTION”THE LAST NAKED LOVES” . JURAJ KUNIAC (SLOVAKIA)**

**NARRATIVE:”EL DESCUBRIMIENTO” by VILMA MUISES (ARGENTINA-Miami)**

All winning Literature was read.

**VISUAL ARTS: PHOTOGRAPHY “SOLEDAD EN EL ANDEN” ADRIA RUANO (Cuban-American) PAINTING “DESCANSO EN EL JARDIN” ORLANDO CABANÁ (CubanAmerican)**

Their art was exhibited and enjoyed by all..

Awards and certificates were given to each winner. CONGRATULATIONS TO ALL!!

Thank you to the panel of Judges.

**CELIA PECINI (ARGENTINA) SILVIA GUBIANI(ARGENTINA), ISSA M. MARTINEZ LLONGUERAS (MEXICO), MARIA ELENA SANCHO (ARGENTINA), MERY LARRINU(AUSA)**

Maria Elena Sancho announced the winners in her radio program “Poesia y Mas” in Argentina. Winners also announced in our blogs, Facebook , Twiter, emails and our December magazine.

QUIET HERO AWARD 2014 went to Mr **LUIS G. DIAZ** (T.V.17)

Present were **Al Chicoy**, Director of Spanish Programming for TV 17, WLRN, **Jesus Angulo** and **Dr. Christina Balinotti** also from Channel 17. **Teresa de Leon**, last year’s recipient of Quiet Hero Award and Director of the NPTI where the event took place, was also present

**Maria Ruiz** and **Nilda Puchades** wore folkloric dresses of their countries as they invited all to join us for next year’s 20th Anniversary.

Sponsors were also thanked; Crowley Corp., Matusalem Rum, Nilda Puchades & Adria Ruano, who donated wine for the occasion & **Ligia Guerrero** who donated an original painting.

Maria headed the events committee with the help of **Ligia, Adria, Nilda and Janett**

We raffled a basket donated by Matusalem Rum and a painting donated by Ligia Guerrero.

At the end we enjoyed the voice of **Rita Rosa** and the flute of **Maria Consuelo Hernandez** as we enjoyed some wine and yet another milestone in the history of The Cove/Rincon.



Marily and family



Marily y Sr Angulo



Marily and Al Chicoy

Rita Rosa and Ma. Consuelo



# Extras

Cronica de un pequeño exito

Por: Nestor Pous



## Festival Internacional de Poesía Grito de Mujer 2014 Auspiciado por AIPEH, Fundación Entre Nosotras y ELILUC.

Su objetivo fue hacer un llamado de conciencia en contra la violencia domestica. La actividad del domingo 30 de marzo, Grito de Mujer, de ELILUC, AIPEH Miami, a la que nos invitó originalmente Mery Larrinúa, fue un dia soleado, y el acto fue al aire libre, con el escenario bajo una carpa que protegía del sol. Hubo música y algunos saladitos. The Cove/Rincon estuvo bien representado por **Rosa Fuentes, Estela García, Nydia Buch, Jenny, Rodolfo Naranjo, y Nestor**, un servidor. Mery, nos dijo Rosa, no pudo asistir, de hecho fue la propia Rosa la que leyó la bienvenida que debió haber leído Mery. La maestra de ceremonias fue Pilar Vélez de AIPEH M iami, que presentó los distintos poetas invitados, y presentó las distintas secciones en que se dividió el acto.

A la hora de reconocer a las otras organizaciones que estaban presentes con sus miembros, tuvimos el honor de ser la primera organización que ella present. Me tocó subirme al escenario y hablar del Cove, de su caracter internacional, de sus delegaciones en distintos paíse.

Y por supuesto, de que llevamos 19 años dando guerra. Salvo Estela y Nydia, los demás expusimos un poema, Estela donó un libro para ser rifado. Conversando con una periodista de “Radio Esperanza . com” llamada Glenda R, que estaba haciendo entrevistas, le gustó la voz de Nydia y la comprometió para hacerle una entrevista sobre el Cove. Nydia estaba aterrada, me preguntó, le dije que adelante, y le di los aspectos mas importantes del Cove. Creo que la oportunidad no se podía desaprovechar.

Logros: Posiblemente haya dos o tres nuevos miembros que se interesaron por nuestra organización; Pilar te manda saludos, y me pidió que te transmitiera su interés de que esta actividad para el año que viene se haga con un mayor protagonismo del COVE, como co-organizador. Creo que la idea es buena, aún teniendo en cuenta lo del 20 aniversario, pero creo que nos podemos apoyar en un acto de esta naturaleza para reforzar nuestros 20 años. Conversemos.

## Uruguay Reporta

Por: Sonia Lamique, Delegada

Les dejaremos saber sobre las próximas reuniones.



Board meeting June 2014



Board meeting August 22-2014



# Extras

Por: *Tony Ruano*

## Presentacion De Libro En El Npti

En una noche plena de espiritualidad y poesía, la poetisa **Miriam López de Weiss** presentó su poemario “A su imagen y semejanza”, el pasado 3 de abril, en el salón de actos del NPTI, sita en Miami, La Florida.

Rodeada del afecto de sus familiares y amigos y escoltada por un grupo de poetas que leyeron poemas del libro, durante la presentación del mismo, Miriam gozó de una noche inolvidable de triunfo y plena satisfacción, en la cual se destacaron la calidad de los versos de la obra, así como la maestría con que están concatenados los poemas en la misma.

En el desarrollo de la actividad, Eddy Navaro leyó el poema “Amor”, **Nestor Pous** leyó “Esperanza”, **Marily Reyes** leyó “Palabra”, **Gabriel Zubiat** dejó escuchar “Espíritu”, el que escribe estas líneas “Voluntad”, cerrando la lectura la autora del libro **Miriam López de Weiss** con los poemas “Alegria”, “Oración” y “Perdón.” Sin olvidar a la Directora del NPTI, **Teresa de León**, quien abrió el acto.

Cabe destacar la tapa del libro la cual fue realizada por el artista y esposo de la poetisa Roberto Weiss.

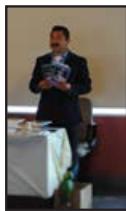


## Presentación de libro

Por: *Enrique J. Aguilar (Seattle, Washington)*

Este pasado abril, en “CASA LATINA” de Seattle, Washington. **Enrique J. Aguilar**, escritor mexicano miembro del Cove/Rincón, presentó su libro “JUAN PUEBLO” Este es su tercer libro.

Enrique habló sobre **The Cove/Rincón** y mostró las revistas de la organización.. Al evento acudió la Directora del lugar, Hilary Stern quien se encargó de la primera lectura. El Maestro de Ceremonias fue Francisco Diaz. Encargadas de la música estaban Jacque Larrainzar y Laura Oviedo. Asistieron unas cincuenta personas, entre ellos escritores y artistas de diversos países. Al final se sirvió refrigerio mientras el autor firmaba sus libros.



Enrique J. Aguilar





# Extras

## The Cove/Rincón en la Biblioteca John F. Kennedy

Por: **Vilma Muises**

En la biblioteca **John F. Kennedy de Hialeah**, se llevó a cabo una actividad extra de nuestra organización. Bajo la dirección de **Estela García**, quien se desenvolvió con soltura y carisma, fuimos los presentes contando historias, vivencias, anécdotas y fantasías a través de nuestra creatividad. Inició **Gabriel** recitando “*Solitario*” con mucho sentimiento, también llevó a **Covita** (el dibujo) que, como siempre, presidió la reunión y también expuso los “*Flacos de Gabriel.*” Yo leí un cuento corto pero intenso “*El viaje*”. Canta **Miguel Cervantes** con su estilo indiscutible. Le siguen Sonia Castro que anuncia la presentación de su libro en noviembre. **Marcos Oliveira** lee un fragmento de “*Mis cinco sentidos*”. **María mariposa**, presenta un video sobre su fundación de apoyo a mujeres que sufren violencia doméstica. Nos acompañaron también **Pili** mostrando sus pergaminos y **Rebeca** recitando. **Nestor Pous** lee “*Testigo*” cuento finalista de nuestro concurso en evento anual. **Rosa** mostró un camino de mesa y un almohadón, ambos pintados por ella y trajo pinturas al óleo. Por último **Miriam Sarmiento** lee de su libro “*Vivencias, cuentos y versos*” dos poemas muy sentidos sobre Cuba. Realmente, un despliegue de inspiración y talento entrelazados por una única finalidad: **EL ARTE**



*Estela abriendo el evento*



*Nestor Pous*



*Estela Delgado y María*



*Miguel Cervantes*



*Gabriel, Vilma, María, Oliveira, Sonia, Estela, Pous, Rosa, los esposos Sarmiento y otros asistentes.*



*Miriam S.*



*Marcos Oliveira*



*Gabriel*



*Vilma*



# Extras

## APERTURA DE THE COVE/RINCÓN DELEGACIÓN DE BROWARD/ PALM BEACH (junio 4)

### Por Rodolfo Naranjo, Delegado

La presentación fue todo un éxito, con buena asistencia y en un salón muy apropiado, gracias a las autoridades de la ciudad de Margate y especialmente a la Directora del **Northwest Focal Point Senior Center**: la **Sra. Karin Díaz**, quien colaboró abiertamente con nosotros y estuvo presente durante todo el evento. **Marily, Directora Ejecutiva**, explicó ampliamente a los asistentes quiénes somos y cuál es nuestro propósito. De la Directiva asistieron: **María Ruiz y Frank Reyes**, como también algunos componentes de la organización: **Rosa, J.R. Ponce y Janett**. Por **ELILUC** estuvo **Mery Larrinua**. La Directiva en pleno del **Club Latino de Holiday Villages** y su anterior presidente **Daisy Barceló**, también asistieron. A ellos en particular y a todos los asistentes en general, agradecemos su apoyo.

Dimos la bienvenida a los primeros miembros del Cove/Rincón en Broward: **Maribel Pelayo** y su hija **Lloret**, quienes han colaborado ampliamente conmigo y están muy entusiasmadas en continuar haciéndolo. Doy el reconocimiento merecido a **Maribel** que fue quien trajo al **Cove/Rincón** a su hija y a **Cathy**. Seremos los firmes cimientos de esta organización en Broward y Palm Beach

**Marily, Rosa** y yo leímos algunos poemas y **Liliana y Mariana** (mi hija y mi nieta) cerraron el evento con una canción de **Mercedes Sosa**.



Rosa lee un poema; de izquierda a derecha:  
María, Marily y yo.



La base del Cove en Broward/Palm Beach: **Lloret, Maribel y Cathy**.



**Liliana y Mariana**



Primera línea: Judith E. Crocker Directora General del periódico USA. De izq. a derecha siguen: **Cathy, Lloret, Maribel, María, Rodolfo, Marily y Karin**.

En la última línea: del Club Latino: **Víctor, Leopoldo, Marina, Daisy, Rosa y Mery Larrinua**.

# México Reporta

Por Patricia Garza Soberanis

Abril: disfrutamos los poemas ganadores: “En la Fuente” de **Azucena Farías** (Méjico) y “Poesía” de **Rodolfo Naranjo** (Miami) y los bellos trabajos participantes del mini concurso “Mes de Abril” que se llevó a cabo entre México y Miami, idea de Marily, habiendo fungido como jurado **Néver Cavigliasso** de Argentina.

**Mayo:** fue emotivo, pues compartimos poemas alusivos a nuestras madres y tuvimos por última vez a **Alejandro Torruco**, una gran pérdida para todos, descansa en paz querido amigo.

**Junio:** **Elvira Ramos** entregó Reconocimientos a las jóvenes **Diana Elizarrarrás**, Primer Lugar con el poema “Incomparable” y **Jhoana Mendoza** (Mención de Honor) del Concurso “Día del Padre” convocado por The Cove/Rincón, que se llevó a cabo con la colaboración de **Arturo Mendoza** miembro nuestro y Director del Taller Literario Gustavo Adolfo Bécquer de la Telesecundaria Álvaro Gálvez y Fuentes en el Estado de México;

Julio fue muy grata la visita de **Ma. Pilar Martínez Nandín** desde Coahuila que nos compartió “Porque leo, escribo” y una primicia de “Cuentos vividos”.

**Agosto:** **Elvira Ramos** entregó Reconocimiento y Premio de \$ 50 USD a **Maria Elena Solórzano** ganadora del Concurso Internacional de Poesía del Evento Anual 19 con el poema “Alas de Luz y Tierra”; **Septiembre** mes patrio nos permitió inspirarnos en nuestro México lindo y querido; en **Octubre** tuvimos la visita de **Mario Zepeda y Enrique Flores**.



En octubre **Ruth Pérez** nos visita desde Tabasco



Agosto 2014



Junio 2014-Arturo y Elvira con las ganadoras del concurso



Mayo 2014



En Julio, **Pilar Martínez** nos visita desde Coahuila



Junio2014



Octubre2014



Abri 2014



Julio2014



En Agosto, **Maria Elena Solórzano** recibe Reconocimiento y Premio



En Mayo **Ivonne Martin** nos visita desde Miami



Septiembre2014

## **ECUADOR REPORTA**

**Delegado Pedro Delgado**

PRIMERA REUNIÓN DE ARTISTAS PLÁSTICOS ASPIRANTES A THE COVE/ RINCÓN Guayaquil Septiembre 2014



**ARTISTAS: Imas Nerax, Mauricio Arevalo, Antonio Mafaldo, Raúl Samaniego, Pedro Delgado.**

Reunión realizada en la Galería del artista Antonio Mafaldo donde se trató en primer lugar, la incorporación para la agrupación y quienes formarán parte de la delegación y al mismo tiempo, aprovechando la convocatoria publicada, se les dió a conocer sobre las actividades que se realizarán para los 20 años del Cove/Rincón poniendo énfasis en el concurso.

De esta manera doy inicio en espera que de a poco se vayan integrando mas artistas.

En una próxima reunión tendré la cuota de inscripción y sus respectivos currículums para oficializar su ingreso y de esta manera saber quienes son los que participarán.

## **COLOMBIA REPORTA**

**Por Fanny Moreno, Delegada**



Querida Directiva y miembros del Cove Rincón, sea ésta la ocasión para que cada vez me siento más orgullosa por los logros de la organización y de los de sus miembros. Me entero con gran satisfacción de muchas de sus actividades a través de los informes mensuales, de los blogs, de la revista y de otros medios de comunicación donde nombran al Cove con gran ánimo y orgullo. Sigo de corazón sus pasos así los míos se hayan estancado un poco y se encuentren en otra latitud. Sin embargo en cada reunión literaria, en cada tertulia, a cada escritor o poeta que conozco, no dejo de contarle de ese maravilloso Cove/Rincón que da acogida a quien lo deseé. Ha sido duro batallar en esta ciudad contra ideas casi políticas en cuanto a la formación de grupos literarios, pero no me he dado por vencida y por eso cada vez que me dan la palabra para presentarme, junto con mi nombre va el del Cove/Rincón. No se imaginan cuánto extraño y necesito esas reuniones donde siempre se aprende algo.

¡Dios los bendiga a todos! Una Feliz Navidad y que el 2015 les traiga más merecidos éxitos.

## **CHILE ( 5ta Región ) Reporta**

**Por Dora Miranda, Delegada**

**La Ilustre Municipalidad de Villa Alemana, Departamento de Cultura I.M. Villa Alemana, Agrupación Literaria Regional ALIRE y The Cove/Rincón International**, organización cultural con sede en Miami..Convocaron bajo dirección de su Delegada Dora Miranda, de la 5ta Región en Chile al VI Encuentro Internacional de Poesía y Artes “CARMEN GUZMAN PINTO” Nov. 17 – 22. Se convocaron a alumnos a concurso de poesía con el tema Villa Alemana. Y en un segundo concurso convocaron a mayores de 18 años con el mismo tema. La premiación se dará a lugar durante el Encuentro Internacional de Escritores en Noviembre.

## CHILE (12 Región) Reporta

*Por Ruth Godoy, Delegada*

Poetas de la XII Región de Magallanes y The Cove/Rincón International se encuentran desarrollando, desde Marzo de este año, talleres literarios a diferentes grupos etarios de la comuna de Punta Arenas. Están siendo parte de esta iniciativa emergentes literatos que pertenecen a diversos establecimientos educacionales entre los cuales se encuentran el Instituto Sagrada Familia y The British School. A ésto se suman talleres dictados en dependencias de la Universidad Santo Tomás en los cuales también se suman adultos mayores amantes de las letras. Con los resultados de esta intervención se está elaborando la antología “*Trovadores Al Viento*” que será presentada en un acto público a fines del presente año.

La plazoleta de los poetas sigue en pie de igual forma, en conjunto agrupación Poetas de la XII Región con The Cove/Rincón. En Julio fue el recital poético-musical al cual también llevamos el pendón del Cove/Rincón.



Taller



Entrevista Radio Polar



Entrevista con Ruth

## Chile (8va Región) Reporta

*Por Miriam Espinoza, Delegada*

En el Liceo Arturo Prat Chacón de Ninhue se realizó el 2º concurso de declamación adonde estuve presente representando The Cove/Rincón. Los chicos ganadores fueron: Primer Lugar **Leonardo Bustos**, Segundo Lugar **Ena Villarroel**, Tercer Lugar **Yovisna Fonseca**. Mi nuevo libro, “Canto de gorriones,” se hará el lanzamiento en Ninhue próximamente.

Comentario: “Fue muy grato para mi y emocionante cuando recibí los saludos de **Marily** y de **Nilda Puchades** durante la grabación de mi entrevista en el programa del canal 12 TV con Pilar Guzman Espinoza. La verdad, quedé sin palabras. Espero haber dejado bien, como Delegada, al Cove/ Rincón.”

**Nota de Marily:** De la estación nos comenta Pilar Guzman Espinoza, quien nos contactó por Facebook a Nilda y a mí para la sorpresa, lo siguiente: “Sí, se emocionó, estaba muy feliz por el reconocimiento que ustedes, a través de sus mensajes, le dieron y reafirmaron su tremendo espíritu de trabajo, esfuerzo, talento y creación. Un honor para mí ser parte de la hermandad de la Poesía.”



Ninfa Isidora  
Vargas Daure



Liceo Arturo Prats 2do  
concurso de poesía



Germán Gatica  
Aguilera de  
Portezuelo 8 Re-  
gion y Miriam



Agosto Entrevista Conduc-  
tores **Karen Utreras** y **Hans  
Chavez** entrevistan a **Miriam**  
escritora de la Comuna de  
Ninhue, Chile 8va Region

## BROWARD/PALM BEACH REPORTA *Por Rodolfo Naranjo, Delegado*

**Julio:** en esta, nuestra primera reunión, tuvimos como invitada especial a **Sonia Lamique, Delegada en Uruguay**, quien nos presentó su interesante libro “*EL CABALLERO Y LA ROSA*”. Hablamos sobre diferentes temas relacionados con el arte y la forma de expandir nuestra familia cultural. Como algo especial, hablamos sobre nuestro recién estrenado blog y le dimos un merecido aplauso a su creadora **Lloret Demar Pelayo**. Es de anotar que empezamos con dos miembros y numerosos amigos.

**Agosto:** dedicamos la reunión a la poesía, y a conocernos. Así mismo, a planear la forma de motivar a parientes y amigos para que se nos unan en un futuro próximo.

**Septiembre:** **J. Marcos de Oliveira** habló sobre las diferentes facetas del escritor, las razones que lo impulsan a escribir, lo que representan el tiempo y dinero que se utilizan en publicar un libro, y todo por la satisfacción de saberse aceptado por los lectores. El tema fue inspirado en un escrito de **García M.**

**Octubre:** aumentó considerablemente la asistencia. Poco a poco nos damos a conocer y empezamos a recibir invitaciones para representar al **Cove/Rincón** en organizaciones culturales. Nuestra invitada especial fue **Ada Rizzo**, escritora, pintora y compositora. Nos hizo compañía la destacada actriz argentina **Adriana Bianco**, miembro de la **Real Academia de la Lengua Española** y gran impulsadora de la cultura en La Florida.



Asistentes

Delegado Broward Palm Beach  
**RODOLFO y SONIA LAMIQUE**  
Delegada de Uruguay



## AUSTRIA REPORTS

From Kurt Svatek, Delegate

I read my poems in Vienna (e.g. PEN-Club) and some cities in Lower Austria and got poems translated into foreign langua-ges (e.g. Arabic, Turky, Japanese, Greek). That's all I have to report for now. Best wishes from Vienna!

Desde Viena, Austria nuestro Delegado nos dice: Lei mis poemas en Viena, en el PEN Club y en algunas ciudades de Austria. Algunos poemas han sido traducidos a diferentes lenguas como al árabe, turco, japonés y griego. Esta vez es todo lo que tengo para reportar. Mis mejores deseos desde Viena.



## México

Elo Soberanis, en festejo 75 Aniversario de la Escuela Secundaria Federal número 1 de Acapulco, de la que fue alumna de la primera generación. Sus hijas Paty y Aurora orgullosas. Attended last March the 75th Anniversary as part of the 1st Generation of Secundaria Federal #1 school in Acapulco. Also, received recognition last October from 3 professional organizations as pioneer of the arts and culture in Acapulco.

## ARGENTINA REPORTA

*Por: Celia Pecini*

The Cove/Rincón Argentina a través de esta Delegada, realizó en junio un evento Cultural y Artístico. Invite a miembros y amigos de esta Institución a participar de la reunión taller, donde cada uno de los presentes pudo trabajar distintas técnicas y materiales en una capacitación realizada por **Carolina Giavedoni** quién a su vez proveyó los distintos elementos con los cuales se trabajó, llevándose al final cada participante su producción. Personalmente agradezco al Director del IPEM 269 **Dr. Cesar Milstein** y a su vez miembro de The Cove/Rincón Señor **Norberto Almará**, dónde se llevó a cabo el evento de referencia, al igual que a la Cooperadora de dicha Institución Educativa por su amplia colaboración prestada en esta reunión. Así también agradecemos a la **Srta. Carolina Giavedoni** por su interés en pasándose cuatro espléndidas horas de compañerismo y real aprendizaje. Gracias a todos y cada uno de los asistentes por su presencia y participación. Al final dejé saber que para mas información sobre quienes somos pueden entrar a: [thecoverinconargentina.blogspot.com.ar](http://thecoverinconargentina.blogspot.com.ar)

También en junio presenté la muestra de pintura “Transitando en los suburbios del alma”, que fue auspiciada por **The Cove/Rincón**. En septiembre expuse una muestra de dibujos, selección de distintas épocas, unos treinta y tres dibujos, algunos pintados a lápices a color.

En noviembre, exhibición en el colegio **César Milstein** en el salón de actos, adonde se inaugurará una muestra de los tres últimos años, va a ser una muestra grande, y por supuesto que en el catálogo va “The Cove Rincon” ..es mas, irá siempre conmigo

En diciembre tendremos reunión nuevamente y será como cierre de año de The Cove/ Rincón Argentina.



## VENEZUELA REPORTA

*Por: María Teresa Casas de Pérez, Delegada*

Nuestra co-delegada **Isabel Cecilia González Molina**, participa en el grupo de investigación literaria de la Universidad Metropolitana, sobre “la mirada Femenina”, que consiste en un estudio de la novelística de los años 90 en adelante. Y su trabajo sobre la novela “Marala” de la escritora venezolana **Manuela Fonseca** ha sido publicado en Texas y será parte de un libro compilado por la Dra. Laura Febres.



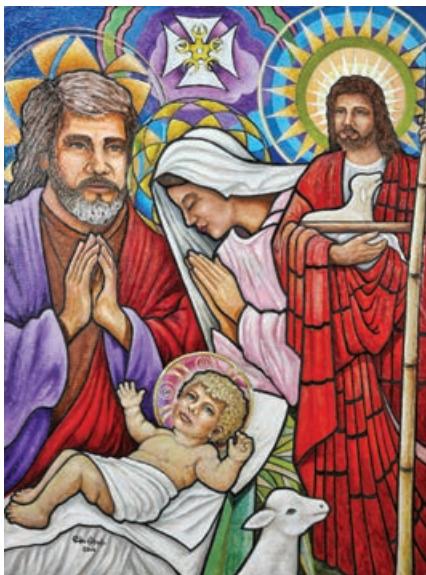
Tere, Isa y Luisa



Dra. Laura Febres e Isabel Cecilia González acompañadas ...

En la librería Kalathos de la ciudad de Caracas, nos reunimos **Isabel Cecilia González y Ma. Teresa Casas**, con **Astrid Lander** y **Luisa Valeriano**, en la presentación de un libro de la escritora venezolana **Ana Ma. Velázquez**. Fue una agradable reunión con viejas integrantes del Cove, quedando citadas para una lectura de poesía y proseguir logros unidas al Cove/Rincón

# Artes Visuales / Visual Arts



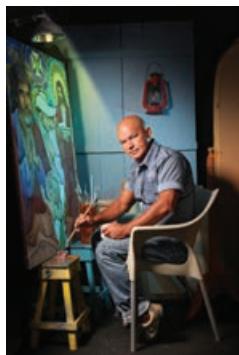
Obra de **Pedro Delgado**, Delegado de Ecuador

**Título:** "Estrella Guía"

**Técnica:** Resina sobre lona,

**Dimensiones:** 1m 20cm x 90cm

Representa la sabiduría interna que mostrará un nuevo camino hacia tu niño interno.



**Pedro Delgado** (Delegado de Ecuador)  
pintando la obra de la portada.  
*Painting cover art*



Covita la mascota del  
Cove obra de **Gabriel Zubiat/The Cove Mascot**



Sin Titulo, Técnica mixta, 24" x 36"

**Gustavo Scarrone**



Celia Pecini, trabajando su escultura/  
**Celia Delegate Argentine working a sculpture**



**Gaviotas en la playa,Aurora Garza**  
(México) Oleo, 40x30cm



**Rosalba Fuentes** ganadora  
Mini Concurso de Arte  
en FIUMA



# Poetry

## The Moon in the Plane's Window

By: Aya Yuhki (From Japan)



I see the moon  
floating in the window  
of an airplane.  
The slightly yellowish,  
pearl-colored light—  
the flaring light,  
as if emitted from the heart of the sphere itself.  
It is different from that of the flat moon  
when we look up at it from the earth.  
The moon at the same altitude  
makes me feel so vivid,  
seeing that it is a globe itself  
brilliantly shining in the darkness of the universe.  
Many mythologies  
concerning the moon—  
the rabbit in the moon, and  
the Moon-god in Japanese myth,  
but this moon above Europe  
seems to be Diana—  
Goddess of trees  
Goddess of hunting  
A virginal younger-sister of Apollo  
A fertile and luxuriant goddess  
enchanted with its ambiguous flare.  
I am unable to turn my eyes away  
from the pearl-colored moon  
in the window  
of the airplane.

## Shortlist, Hvar

By: Juraj Kuniak (Slovakia)

Translated from Slovak into English

by John Minahane



Sun like a flame flickering  
in the young green of the leafy wood.

A smiling girl in swimsuit, shaded by a pine,  
painting the sea in aquarelle.

A dog that hears his name and runs,  
merrily wagging his tail.

A pianist in the open air, who's grown  
with a black wing and never ceases to play.

## Marily Reporting..... Odds and Ends

**MIAMI** In April **Estela Garcia** took charge of The Cove/ Rincon's presence at JFK Library and the entire presentation. Also in April, being Poetry month, we had a poetry exchange Miami/Mexico. April also brought us Miriam Lopez de Weiss presenting her poetry book "A su imagen y semejanza" at NPTI.

### From Abroad

**ARGENTINA**.June, Delegate Celia Pecini prepared artistic cultural event where those present were able to work with different technics and materials and at the end take home their creation. This took place at Dr Cesar Milstein center where Norberto Almará, Director is member of The Cove/Rincon. Also in June, sponsored by The Cove, Pecini exhibited her paintings and in September an exhibit of her drawings. Every event, every exhibit she has The Cove/Rincon present. In December she's will hold another meeting with members to close the year. ---

**CHILE** (Region 5) Delegate Dora Miranda, with support from the Municipality, prepared an int'l gathering of poets and artists for November. During this event students from diverse schools entering her contest are awarded.

**CHILE** (Region 8) Delegate Miriam Espinosa represented The Cove at Liceo Arturo Prat Chacón school during their 2nd reciting contest. Miriam will soon present her new book "Canto de gorriones" Espinosa was also pleasantly surprised at a TV interview where Nilda Puchades and myself, had been contacted by Pilar Guzman to send a message for her during the interview.

**CHILE** (Región 12) Ruth Godoy, Delegate, with help of other literary figures from Punta Arenas, is conducting literary workshops since March, at Sagrada Familia & The British School. Andat Santo Tomás University for the elderly. As result of these workshops an anthology is being prepared and will be presented at the end of the year. With banner of The Cove they participated at a poetry musical in July.

**COLOMBIA** Fanny Moreno, Delegate, says that even if it has been very difficult, in every literary gathering she attends she expresses her love and respect for The Cove and how proud she feels to represent us. It has been difficult to fight against politic, but "I won't give up", she says and "together with my name always goes The Cove/Rincon." She follows our every step and is very proud of us. She wishes us many blessings, Merry Christmas & Happy 2015.

**AUSTRIA** ..Kurt Svatek, Delegate, tells us: My wife had back surgery. She can walk short distances again without problem. There remains enough other problems and new treatments. I read my poems in Vienna ( PEN-Club) and some cities in Lower Austria and got poems translated into foreign languages e.g. Arabic, Turkey, Japanese, Greek-

**VENEZUELA** Maria Teresa Casas de Perez informed us that her Co-Delegate Isabel Cecilia González participated at Metropolitan University in an investigation. Her work on "Marala" novel published in Texas and will be part of a copilation soon to be published as well. Also at Kalathos Library in Caracas, Isabel Cecilia González & Ma. Teresa Casas, Astrid Lander and Luisa Valeriano, attended the book presentation of Venezuelan writer Ana Ma. Velázquez. It was a great gathering with old members of The Cove/Rincon and they planned to meet again soon for a poetry reading and get back in action again with The Cove .-----

**URUGUAY** --Our Delegate Sonia Lamique has a gathering in the Works son.-----

**ECUADOR**-Pedro Delgado, Delegate, reported visual artists Imas Nerax, Mauricio Arevalo, Antonio Mafaldo, Raúl Samaniego were present at first reunion in Guayaquil, last Sept. Pedro explained about our upcoming 20th Anniversary and the 9 days event; he awaits for new members. In October Imas Nerak, Antonio Mafaldo , Absubino Macias & Jorge Morales joined Pedro in membership. They are planning to attend the 20 Yrs. Event/

**MEXICO** reports, through Delegate Patricia Garza, they had every monthly reunion from April till Nov. inspite of her not being able to be present in some, her Asst. Delegate Elvira Ramos, took care of it and Azucena helped too. April, poetry month, poetry exchange, Miami-Mexico. May, they had for the last time Alejandro Torruco, loyal friend of The Cove that always had us in his events. He passed away shortly after. We will miss him. May, Psychologist J.R. Ponce Miami member, went to present his new book with The Cove and Editorial. In June, through member Arturo Mendoza, they had a poetry contest for students. In July Maria del Pilar Martinez-Nandin from Coahuila, Mex., visited the Cove Mexico City group. August, Elvira gave Maria Elena Solorzano poetry award from our 19th Annual event. Sept. they celebrated Mexico and Oct they had new visitors. ---

**BROWARD/PALM BEACH** Delegation's Grand Opening June 4th,Rodolfo Naranjo as Delegate, at Northwest Focal Point Senior Center with support from Director, Karin Díaz. Present from Miami and the Board were, President/Director Marily A. Reyes. María Ruiz, Frank Reyes & Janett Camps, and members J.R. Ponce and Rosa Fuentes. Maribel Pelayo & Lloret Pelayo joined as members. Poetry,Art, song and guitar by Liliana and Mariana who closed the event. In July they had Uruguay Delegate, Sonia Lamique presenting her book. Lloret Demar Pelayo started the Broward/Palm Beach blog. August,dedicated to poetry. September, Marcos Oliveira, Miami member, talked about writers & writing. October brought new faces and as guest Ada Rizzo, writer & artist.

# FIU April

By Marily A. Reyes (MAR)

April being Poetry Month we decided to open a short contest about poetry itself as an exchange between those members that attend our monthly FIU meetings and those that attend the Mexico meetings. The winners were **Azucena Farias** in Mexico and **Rodolfo Naranjo** in Miami. Paty and I, both played a great trick on them, Patys' idea; we gave them to read the winning poems without them knowing it was theirs. We had a great time with that! **Aurora Garza** (Mexico) and **Silvio Morales** (Miami) received Honorary Mentions as well. Great works were read that evening and Bertha shared with us a very nice painting of hers.

The moment came to present the Special Guest of the evening, **Sonia Lamique**, our very own Uruguay Delegate, who presented her novel 'El Caballero y La Rosa' (The gentleman and the rose) based on the story of a well known character, an alchemist who lived from 1847 to 1933 in Uruguay. It was a great presentation and very interesting which left the audience intrigued and ready to buy the book, which it was first written as a movie script and then a book. Thank you Sonia for such an evening..!

# FIU May

By Marily A. Reyes (MAR)

I must say the month of May was full of good news. **Hortensia Munilla** won the Lincoln Marti contest 1st Place in Poetry. Miriam Sarmiento was presenting again her book , this time at the Junta Patriotica Cubana. **Miriam Weiss** chosen by the Kiwani Latin to receive the Excellence Award for Poetry. **Rodolfo Naranjo**, our Delegate Broward/Palm Beach announced the Opening of our branch early June. And to top it all **Ligia G. and Coralia** presented me with a \$1,000 grant check and a certificate from **Wells Fargo Foundation** for operational expenses. How great is that?

As the evening went on, **Rafael**, who directed the reunion that day, talked about mental exercises to develop creativity. Mary Larrinua dedicated a poem to all the mothers from The Cove/Rincon. A message from Luis Ossa from Chile was read. **Maria Ruiz** talked about meditation and others read poems to the mothers, among them my sister **Nilda**, who read a poem written by **Eloisa Soberanis** from Mexico, dedicated to our mom where she well captured her essence. Finally, we had a contest dedicated to mothers and the winners of the checks were **Gabriel Zubiat** and Nydia Buch in Literature and **Rosa Fuentes** in painting. Once again, a great evening where we all felt the presence of our moms!!



Invitada Especial.  
Special Guest Sonia  
Lamique with Marily



Gabriel, Rodolfo, Vilma,  
Marily, Rafael, Nydia, Nestor.

By: Marily A. Reyes (MAR)

June brought us as Special Guests: **Mireya Pérez Power**, artists and Art teacher, **Mila Hajjar**, architect and artist and **Martha Power**, photographer. The theme was nature, literature and art intertwined to create conscience so people can take care of our planet. They have been working on this for a long time now. Mireya explained that with artistic floating cubes, created with materials that protect the environment, they have had over a million children and adults participating one way or another as the communities are educated through art. For example, the writer writes about the theme and the poems, or prose, are handed out in the presentations or place on the cubes, the same with the visual artists. They go to schools so children participate as well and conscience is made. Emilio Antonio is a young man that composed the music “Earth and Water” for this project and the musical piece is played as the floating cubes are placed on the water reminding all that the environment is as fragile as a butterfly.

It was a great presentation, it is a great project that creates conscience in all.



Special Guests Mireya,  
Martha, & Mila with  
Marily

By: Marily A. Reyes (MAR)

In July we were honored with **Victor A. Triay** as our Special Guest. Triay is of Cuban parents who left Cuba in 1960, he was born in Miami, lives in Connecticut since 1992 where he is a History Professor. Victor presented the second book from his fictional series The Unbroken Circle which is entitled “Freedom Betrayed”. This book talks about the Bay of Pigs invasion and its aftermath, while the first book “Fleeing Castro: Operation Pedro Pan and the Cuban Children’s Program” talks about the largest children’s exodus in history. He is a member of its organization’s historical committee and a member of the Board of Trustees. In 2001 he received the Samuel Proctor Award from the Florida Historical Society. Triay is working on the third book of this series. Present we had two of the Pedro Pans: Frank Reyes (my husband) and Ernesto Perez, who came with his wife Lourdes. That evening we also had the delightful visit of our member Rosana Tossi from Argentina and her husband Guillermo. Estela García brought her mom who had just arrived from Cuba and as the Cuban exile comes of age, memories are more poignant and several read works on the theme at hand. Thank you, Doctor Triay, for a historical, well documented evening. We’ll invite you back with the next book!



Victor recibe certificado de las  
manos de Marily/Receiving certificate

# F.I.U.

By: Marily A. Reyes (MAR)

# August



Our August reunion brought several people from diverse areas and nationalities. We welcomed **Enrique Aguilar**, member form Seattle Washington Nery Roman with her husband and 2 daughters, visiting from Orlando, **Rodolfo and Raquel Mihalyi** from Broward, **Estela García**'s family form Cuba/Spain and more. The winners of the 19th Anniversary contest were announced again. In Literature, **Maria Elena Solozano** (Mexico), **Vilma Muises** (Argentine in Miami), **Juraj Kuniak** (Slovakia), In Visual Arts, **Orlando Cabaña** and **Adria Ruano**, both Cuban-American; as well as the recipient of the Quiet Hero Award 2014 **Mr. Luis G. Díaz** from TV 17. We also enjoyed poetry from **Estela G., Janett, Ligia G, Rafael S.**, and others. **Maria Ruiz** gave an emotional thank you to The Cove for being such big part of her life and an emotional **Marily** gave her a big hug.

The Special Guest of the evening was **Miriam Arencibia de Sarmiento** who presented her book "Vivencias en Cuento y Verso", lived experiences under the communist regime of Cuba, stories of humiliation and lies, killings and horror, bringing forth the purpose of conscience to those who read it. There were tears and nostalgia. At the end **Miriam** signed books as we had some wine and munchies discussing the evening.

# F.I.U.

By : Marily A. Reyes (Mar)

# September



**Jaime S. Tallón**, Psy.D. MH. CAP. CMHP; Doctor in Psychology and Parapsychology was our Special Guest of the evening with the theme of "The Arts and Mental Health." Dr. Tallón explained how any aspect of the arts, music, painting, writing, dancing, photography, etc. contribute immensely to better the psychological well being of an individual.

*Dr Jaime Tallon  
Special Guest*

Some of the people contributed with their work, like **Marcos Oliveira** reading his write up on "Knowledge." **Rafael** also read a micro story, Sergio read a sonnet, Enrique "La Desilución", **Alba** "Los Neurólogos y Daniel", **Estela García** with her poetry, **Maria Ruiz** had written a story about her hero, **Miriam Sarmiento** read a poem on Mother Theresa, while Nestor shared a short narrative about a dessert that made us all laugh. "Las Perlas" by **Rosa Fuentes**, was also interesting. Gino and Manuel were visiting and very pleased with the reunión. All and all, was a great evening with the graphics and all the stories that Tallón presented in a very jovial yet professional manner that got the audience's attention from the start. An educational presentation where we learned Parkinson, Autism and loss of memory are just some of the things that are being helped with the arts. Not to mention one of our mixtures with people from Colombia, Brazil, Cuba, Nicaragua, Argentina and more. Once again..a great and educational evening!

# F.I.U. October

By: Marily A. Reyes (MAR)

Art was our Special Guest for this evening in the voices and presentations of **Rosa Fuentes, Rafael Sánchez, Gabriel Zubiat and Berta Bolaño** While they each explained about the different techniques they use and how they started to work expressing themselves through art, I was very pleasantly surprised at the how, when and why they started to do it and the experience they each have under their belt.

I was very interested on the different things **Rosa** does that I had no idea of. **Rafael** I'm more familiar with and all his graphic designs, paintings and the diverse medias he uses. **Gabriel** used his architectural experiences as a bridge to sketches and paintings. He also talked about some awards received. And **Berta** presented spirituality through the beauty of her angels. They all apply different techniques arriving at the same ultimate goal of harmony, color and light presented to the delight of our souls.



Rosa, Berta, Rafael & Gabriel & Marily



Maria, Rosa, Teresita, Mery,Nilda. Enjoying songs

# F.I.U.

# November

By Marily A. Reyes (MAR)

Once again, another great evening!! We started with very nice visitors like artists **Silvina Castillo** and **Marcos Rivers**, writer and teacher **Carlota Fernández** and her husband **Jerry**, sponsor **María Hena Domínguez, Mayra Rodríguez** and her friend **Leyla**, new member **Ada Rizzo** and our very dear Mexico Delegate **Paty Garza**. We enjoyed literary works from **Rafael Sánchez, Paty, Nilda, Ivonne, María Ruiz, Sergio D. and Mery Larrinua**. Also, visual art from **Rafael** and **Ada**. Then came the moment for our Special Guest of the evening **Pablo Duarte** with a presentation on ArtBCO (Art Business Collection), a very interesting platform for artists where they can, not only sell their art, but rent it as well. Like I said, another great evening!



Pablo Duarte

## The Cove/Rincón Broward/Palm Beach Counties Grand Opening

By: Marily A. Reyes (MAR)

Thanks to Margate authorities and specially to the Director of Northwest Focal Point Senior Center: Ms. Karin Díaz, for their support which made possible our Delegation in those Florida counties. Also, our appreciation to **Rodolfo Naranjo**, the Delegate in that area, for his hard work and professionalism.

**María Ruiz, Frank Reyes** and myself, were members of the Board that attended the Opening. Also present were **Rosa Fuentes, J.R. Ponce and Janett Camps**, members of the organization, as well a Mery Larrinua, dear friend of The Cove/ Rincón.

Members of Club Latino of Holiday Villages and many others, were present giving their support. We also welcomed aboard the first three local members: **Maribel Pelayo, Lloret Pelayo** and **Cathy Brawer**. Together with Rodolfo, they are the pillars of this Delegation of The Cove/Rincón Broward/Palm Beach, Florida.

Some poems were read, art exhibited and song and guitar by Liliana and Mariana who closed the event after an exciting raffle. Refreshments were served at the end as we all became familiar with each other in this yet, another delegation of The Cove/Rincón's cultural family.

# *Internal News*

**Coralia Cordero & Ligia Guerrero...Thanks to their diligence WELLS FARGO FOUNDATION awarded The Cove/Rincón a \$1,000 general operating expenses Grant./** Gracias a sus diligencias la Wells Fargo dio a nuestra organización una beca para ayudar en los gastos.

**Rita Rosa Ruesga ... Ganadora con su libro infantil "Los Mariachis" Wins with INTERNATIONAL LATINO BOOKS AWARDS, /First Place Best Latino focused Children's picture books Category- "LOS MARIACHIS"**

**Azucena Farias (México)** Editorial Trillas le refiere artículo escrito para la Asociación Mexicana de Estudios para la Vejez, S. C.. También después de participar en un concurso promovido por Bruma Ediciones ,en Argentina y participar con su poema, "El" (Se refiere a la figura de Cristo) quedó dentro de los finalistas, y se incluirá en la Antología " Mundo en equilibrio" y fue invitada a asistir al evento en Argentina. Recibió también Trova Destaque reconocimiento en el CONCURSO DE LA UBT Y LA OMT ARGENTINA TEMA POESIA./ **Is invited to participate in several Editorials with her poetry.**

**Olinda Harache (Argentina)** Recibe Primer Lugar en CONCURSO DE LA UBT Y LA OMT ARGENTINA en poesía./**First Place poetry with UBT & OMT Argentina.**

**Miriam Weiss...** Premio en poesía por su libro otorgado por Kiwanis Latin de Coral Gables. Y fue entrevistada por Radio Urbana sobre esto, en mayo./ **Freedom Award Excellence in Poetry.**

**Casiano (México)..**presentó libro y exhibición "Exaltación de la Flor y la Figura Humana" en la Galería del Reloj en Polanco convocada por Gobierno del Estado de Guerrero y Delegación Miguel Hidalgo en el Distrito Federal en mayo/**Book & exhibit presented by State of Guerrero and D.F .**

**Juraj Kuniak (Slovakia)...**Recibió premiación en literatura por traducción de Whitman al Eslovaco.. /Received the Slovak Literary Fund Award in the capital of Slovakia for the translation of Walt Whitman's Song of Myself into Slovak language.

**Marcos Oliveira..** El pasado julio presentó su libro 'Mis Cinco Sentidos y Mi Intuición', bajo los auspicios de Miami Dade Public Library System . Entrevistado por el Nuevo Herald Historias Miami y también periódico "Brasileiras & Brasileiros'/ **Presented his book "My five senses and my intuition" and was also interviewed by History Miami.**

**Maria Esther Carusoo..** Orgullosoamente nos comunica que se hizo ciudadana americana este pasado junio..Felicitaciones! /Happy to have become a US citizen in July.

**Elias Galati.(Argentina)** Junio pasado en dependencias del Senado, la Comisión de Cultura del Honorable Senado de la Nación le otorgó un diploma de honor por su contribución a la cultura./ **Received from Honorable Senate of the Nation an Honorary certificate for his contribution to culture.**

**Maria Teresa Perez (Venezuela/Spain)** Segundo Lugar en micro relatos de Club Athenea en Miami, cuento Mi Vieja Verga. También 4 selecciones de micro en libros de Diversidad Literaria en España./ **Second place in narrative in contest in Miami.**

**Miriam Arencibia de Sarmiento..** Ha presentado su libro en varios lugares, entre ellos: La Junta Patriótica Cubana en mayo.y en la sede de la Brigada de Asalto 2506 en Julio./**Has presented her book in different Cuban institutions.**

**Maria Elena Madrid (México)..** Habló por La Mexicana,a.m radiorama.com.mx Programa "Por lo menos un tostón", sobre la visita de **Pilar Martínez-Nandin**,en Julio quien viajo a Cd Mexico y asistió a reunión mensual del Cove/Rincón México. Maria Elena y Pilar, queridas miembros de nuestra familia cultural en México./**Both members from our Mexico group and Maria Elena talked about Pilar's visit in her radio program.**

**Miriam Espinosa (Chile)...**Fue entrevistada en julio para la televisión en el programa Artesanal Ñuble que se puede ver On-Line www.canal21tv.cl// **Was Interviewed in TV.**

**Mirta Moore (Argentina)...** publica su segunda novela "Las Cartas de Luiggia" con Ediciones del Boulevard./**Publishes her second novel.**

**Ivonne Martin...** Ganadora del 1er Lugar reclamando su comparsa incomparable en el Instituto de Cultura Peruana de Miami/**First Place in poetry in Peruvian organization.**

**Nestor Pous..** Recibe Mención en Narrativa con cuento "El regreso" en el Instituto de Cultura Peruana de Miami/**Receives Honorable Mention for short story in Peruvian organization.**

**Ruth Pérez Aguirre (México)..**Presentó su libro "Carmen Alvarez" en el Festival de Arte y Cultura en Metepec el pasado octubre ./**Presented another of her books in festival.**

**Susana Cicero..(Argentina)** Seleccionada en pintura en Salón Mauricio Algieri en San Isidro,y en el Salón Nacional de Berazategui./**Keeps scoring with her paintings in selected places.**

**Shirley Weinstein (México)..**Global Quality Foundation Instituciona La Cultura del Reconocimiento en México y hace entrega del Galardón Internacional Excelsis a la Calidad y Excelencia/ **Received award.**

**Alba Otero..** Participó en concurso de poesía y ensayo de la librería de Broward en abril; su poema fue finalista y el ensayo segundo premio./Received awards in poetry and prose.

**Germán Gatica (Chile)** Escritor de Cuentos Campesinos de la comuna de Portezuelo fue entrevistado por Pilar Guzman Espinoza del Programa Artesanar Ñuble, y allí dió a conocer del Cove/Rincón/. Interviewed in TV program Artesnar Nuble.

**Celia Pecini.(Argentina)**... Artista plástica y profesora, autora del cuadro homenaje al Dr. César Milstein, firma el Libro de Oro! En mayo la escuela que lleva el nombre del científico César Milstein cumplió años, Celia había hecho el retrato casi tipo mural por encargo de ellos y han quedado muy complacidos. El día del acto de inauguración destaparán la obra empotrada en la pared de la escuela que va a llevar vidrio empotrado y una placa con el nombre de ella. También por el mes de la mujer la invitaron a exponer en la sociedad Dante Aliguieri junto a Frida Kahlo./Honored for a school mural she was commissioned to paint.

**Violeta Herrero(Argentina)**.Presentó el pasado octubre su libro “Ojos de Gata” en Colegio de Magistrados y Funcionarios del Poder Judicial del Ministerio Público de Salta y Editorial Hanne./ Presented her book at Public Ministry of Judicial Power.

**Tony Ruano...**Exhibiciones en septiembre Lobby del Sun Estate Bank, Coral Gables, Gallery Night”. Esa misma noche inauguró en NPTI “Larrau-Ruano” con su serie “Children” Exhibición compartida con el artista Larrau /Doble exhibit of his art in September.

**Raul Fabio Pino...**Exposición el pasado octubre en NPTI, Miami“Caras , Paisajes e Imaginación”/Art exhibit at NPTI last October.

**Paty Garza y grupo de México...**Miembros del Cove/Rincón México fueron publicados en la Revista Tribuna de la Cultura editada en España, por el Dr. Jose Luis Medina, gracias a la gestión de compañera Socorro Maestro Payró. En el Concurso por el mes de la Poesía en Abril, tuvimos intercambio entre México y a Miami. México, tuvo a la poeta y escritora en Argentina Néver

Cavi-glasso, como jurado. Ganadoras fueron Azucena Farías Hernández, poema En la Fuent.

**Aurora Garza Soberanis** obtuvo Mención con su poema Mujer y Poesía. Yen Miami Rodolfo Naranjo fue el ganador y Mención de Honor fue Silvio Morales./Cultural interchange between Cove Mexico and Cove Miami during April poetry month. Mexico group also published in Spain. Eloy Noy Novas...Agradecimiento personal por su tributo escrito a nuestra madre Nilda Dominguez en el 8vo Aniversario de su muerte.

#### **WISHING YOU GOOD HEALTH/ DESEANDELES SALUD**

Elias Galati.. Operación de cadera en abril.

**Violeta Herrero..**Cirugía mayor

**Nilda Puchades..**De nuestra Directiva, tuvo operación de un pie el pasado junio.

**Maru Soberanis (México)** También sufrió cirugía

**CONDOLENCES/ La familia del Cove/Rincón extiende su pésame:**

**Margarita Ridolfi (Méjico)** su hermana Graciela falleció este pasado junio

**Susana Cicero (Argentina)** Falleció su mama.

**Kurt F. Svatek (Austria)** Falleció su esposa

**Terruco Mayo.** Fallece... Pocos de ustedes lo conocieron personalmente, yo (Marily) tuve el placer de conocerlo y compartir con él en varias ocasiones en mis viajes a México. Torruco asistía frecuentemente a las reuniones del Cove/Rincón México e incluía frecuentemente también, al Cove en los eventos que él hacía. Fue fiel amigo de nuestra organización y compartió escenario varias veces con su entusiasmo y actividad permanente en pro del arte y la cultura. En 1984 fundó y presidió la “Plataforma Cultural Tabasco A.C.” en la capital del país, agrupación que se encargó de organizar y hacer entrega anualmente de las preseas “La Choca de Oro” y “La Cabeza Olmeca” a decenas de personalidades del arte, el periodismo y espectáculos de Tabasco, México.

#### **NEW MEMBERS:**

Maria Coralia Cordero, Germán Gatica Aguilera (Chile),Maribel D. Pelayo & Lloret De Mar Pelayo (Broward,FL),Ana Luisa D-Evans (California), Ninka Vargas (Chile)

#### **RENEWALS:**

Raul Pino, Elias Galati (Argentina), Gabriel Zubiat, Ligia Houben, Aya Yuhki (Japan), Maruchi Mendez, Raquel Mihalyi(Broward, FL)

Raquel Mihalyi (Broward), Pedro Delgado (Ecuador) Imas Nerak (Ecuador) ,Antonio Mafaldo (Ecuador), Absubino Macias (Ecuador) Jorge Morales (Ecuador)



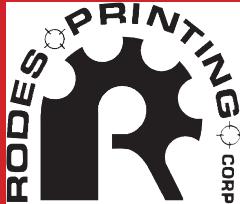
Bienvenida a Pedro Delgado Meza .. Delegado en Ecuador



FLORIDA INTERNATIONAL UNIVERSITY

Frost Art  
Museum

Revista impresa en  
los talleres de  
RODES  
PRINTING, CORP.  
Miami, Florida



Latin American and Caribbean Center  
FLORIDA INTERNATIONAL UNIVERSITY



New Professions Technical Institute

MIAMI-DADE  
COUNTY

**CROWLEY**  
People Who Know®



### THANK YOU SPONSORS 2014

WELLS FARGO Foundation  
Miami Dade College (Hialeah Campus)  
El Heraldo de Chiapas , Mexico  
La Gaceta de Mexico  
JFK Public Library  
La Casa del Poeta Cd. Mexico  
NIKKEN (Maria Hena Dominguez)  
Mery Larrinua (ELILUC)



**BEST TRAVEL & TOURS**

Paul M. Esposito  
954-290-7045

300 E Oakland Park Blvd PMB 325  
Wilton Manors, FL 33334-2148  
Tel: 954-564-9437  
Tel: 305-854-1448  
paul\_besttravel@bellsouth.net



Prices below are based on double occupancy, land and cruise only based on availability. Taxes are additional. Contact us for further information.

**8 Day Grand Tour of Costa Rica**, April departure; \$1279. p/p

**8 Day Jewels of Italy Tour**, January-March departures; \$1150. p/p

**9 Day Greece, Turkey, Crete Tour**, March-August departures; \$1517. p/p

**4 Night Punta Cana All-Inclusive** Bavaro Princess Hotel stay, April-June departures; \$372. p/p

**10 Day Jewels of Rajasthan India**, now thru April departures; \$1340. p/p

**5 Night Las Vegas stay**; The Mirage Casino Hotel, June departure; \$409. p/p

**7 Day Royal Caribbean Oasis Cruise**, July departure; \$1525. p/p

**13 Night Holland America passage from Barcelona to Ft. Lauderdale**, October departure; \$1199.



P.O. Box 65-4710  
Miami, FL 33265-4710

FOR NON-PROFIT MAILERS

NON-PROFIT ORG  
US POSTAGE  
PAID  
MIAMI, FL  
PERMIT NO. 4650

CURRENT OCCUPANT

TO:

We Don't Waste A Word.  
*At Precision Translating Services,  
we make every word count.*

Whatever your needs - whether translating a document or technical manual, interpreting for legal proceedings, creating advertising or providing simultaneous interpreting services and equipment for multilingual conferences - we are uniquely qualified to make it work in any and all languages. The fact is, we provide total language fluency in more than 50 languages, to law firms, corporations, professional organizations and governmental bodies all over the world.

To learn what we can do for you, contact our  
President, Vicente J. de la Vega.

Precision Translating Services

**Precision**  
TRANSLATING SERVICES INC.